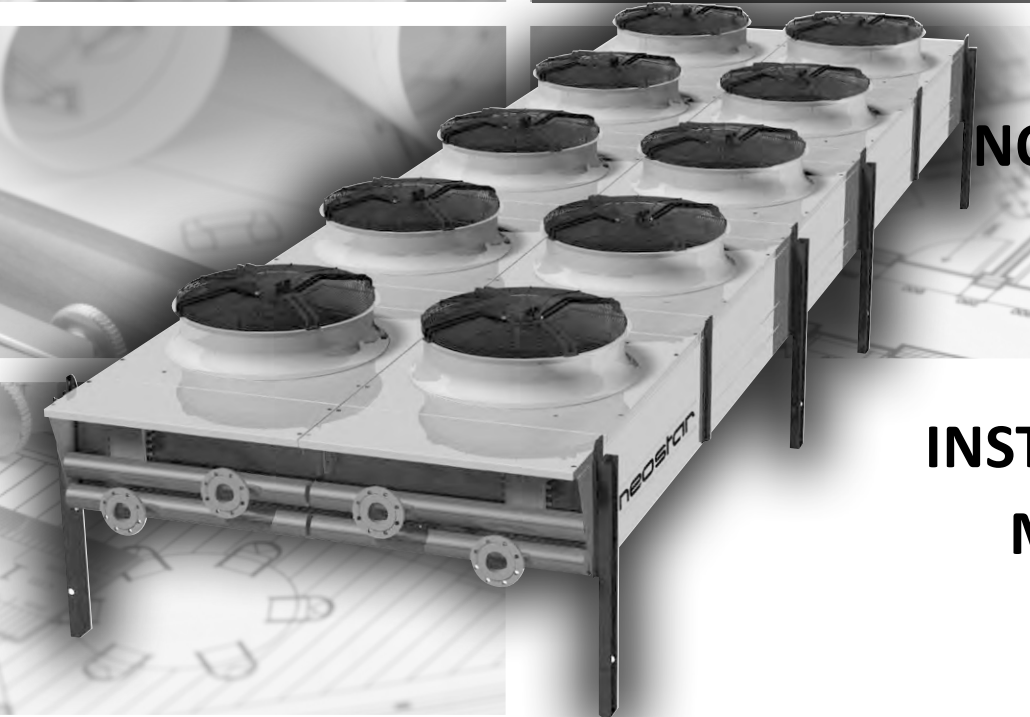


Dry coolers

# FC NEOSTAR FI NEOSTAR

Notice originale  
Original notice  
Originale Hinweise  
Original aviso

N° IN0018300-D  
06.2014



## NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION INSTALLATION INSTRUCTIONS INSTALLATIONSNOTIZ MANUAL TECNICO DE INSTALACION

### UTILISATION

**FC NEOSTAR** : Compacité et haut rendement.

**FI NEOSTAR** : Faible perte de charge et forte puissance.

Les aэрорéfrigérants FC/FI NEOSTAR sont destinés au conditionnement d'air, «free cooling»... et refroidissement de tous fluides compatibles avec le cuivre, dont la température maximale à l'entrée ne dépasse pas 100°C.

La température de l'air réchauffé ne doit pas dépasser les valeurs maximales admises par les ventilateurs. Voir § 5.1 (1) - § 5.2 (1) - § 5.4

Le point de congélation du fluide doit toujours être inférieur d'au moins 5K à la température hivernale minimale ambiante du lieu de l'installation.

Un aэрорéfrigérant standard ne peut se vidanger totalement par simple ouverture des orifices de purge.

L'installation et la maintenance doivent être réalisés par un professionnel.

### USE

**FC NEOSTAR** : Compactness and high efficiency.

**FI NEOSTAR** : Low pressure drop and high capacity.

The FC/FI NEOSTAR dry coolers are designed to air conditioning, free cooling... and cooling all kinds of fluids compatible with copper, with a maximum inlet temperature of 100°C.

The temperature of air outlet should not exceed maximum temperature specifications for the fans. See § 5.1 (1) - § 5.2 (1) - § 5.4

The freezing point of the fluid must be at least 5K below the minimum winter ambient temperature of the site of installation.

A standard dry cooler cannot be fully drained simply by opening the drain fitting orifices.

The installation and maintenance must be done by a professional.

### ANWENDUNG

**FC NEOSTAR** : Kompaktheit und hohe Effizienz.

**FI NEOSTAR** : Geringer Druckverlust und sehr leistungsstarker.

Die Anwendungen der Glykolerückkühler FC/FI NEOSTAR sind Klimaanlagen, Free cooling... und Kühlung von allen kupferverträglichen Flüssigkeiten, deren maximale Eintrittstemperatur unter 100°C liegt.

Die Luftaustrittstemperatur darf die maximale zulässige Temperaturen der Ventilatoren nicht überschreiten. Siehe § 5.1 (1) - § 5.2 (1) - § 5.4

Der Gefrierpunkt des Mediums muss im Winter immer mindestens 5K unter der tiefsten Umgebungstemperatur am Installationsort liegen.

Der Standardglykolerückkühler kann durch einfaches Öffnen der Ablaufstutzen nicht vollständig geleert werden.

Ein Fachmann muss die Installation und die Wartung durchführen.

### USAR

**FC NEOSTAR** : Compacidad y alta eficiencia

**FI NEOSTAR** : Baja pérdida de carga y fuerte potencia.

Los aэрорéfrigérantes FC/FI NEOSTAR son adaptados al acondicionamiento de aire, «free cooling»...y refrigeración de todos los fluidos compatibles con el cobre, cuya temperatura máxima a la entrada no sobrepasa los 100°C.

La temperatura de salida de aire no debe superar los valores máximos aceptados por los ventiladores. Ver § 5.1 (1) - § 5.2 (1) - § 5.4

El punto de congelación del fluido deberá ser siempre inferior por lo menos de 5K a la temperatura invernal mínima ambiente del lugar de la instalación.

Un aэрорéfrigérante estándar no puede vaciarse completamente abriendo simplemente los orificios de purga.

La instalación y el mantenimiento serán realizados por un instalador.

**FRIGA-BOHN**

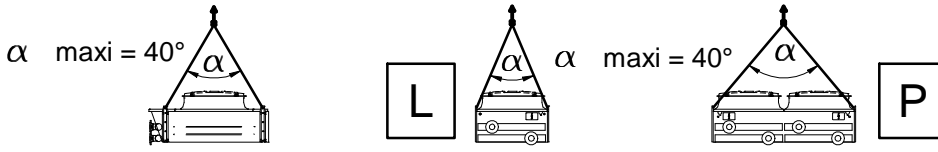
**HK**®  
**REFRIGERATION**

# 1 . POINTS DE MANUTENTION - LIFTING LOCATIONS AUFHÄNGUNGSPUNKTE - LOCALIZACIONES DE ELEVACION

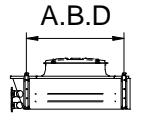
1.1

POIDS NET	Voir §5
NET WEIGH	See §5
NETTOGEWICHT	Siehe §5
PESO NETO	Ver §5

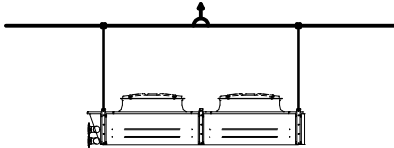
L01-A.B.D / P02-A.B.D



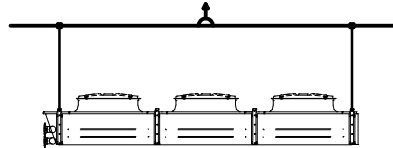
A = 1.2 M
B = 1.5 M
D = 2 M



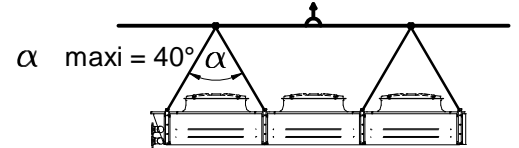
L02-A.B.D / P04-A.B.D



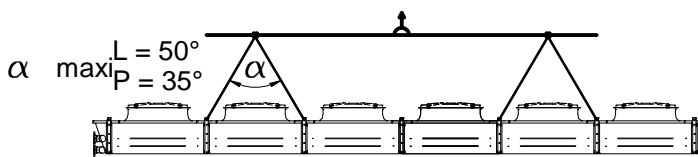
L03-A.B / P06-A.B



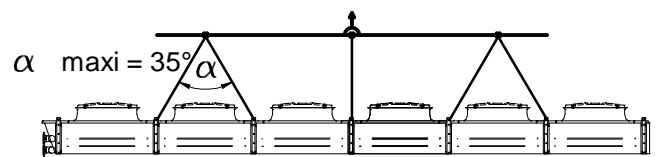
L03-D / P06-D



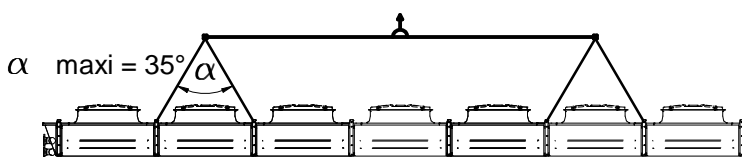
L06-A / P12-A.B



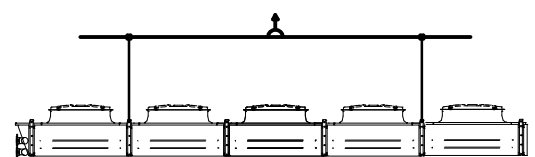
P12-D



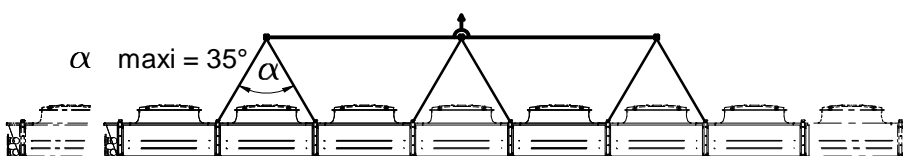
P14-A



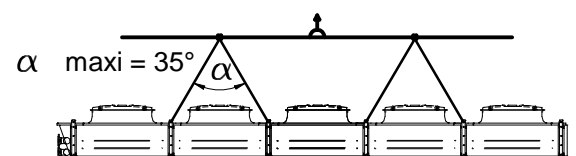
L05-A.B



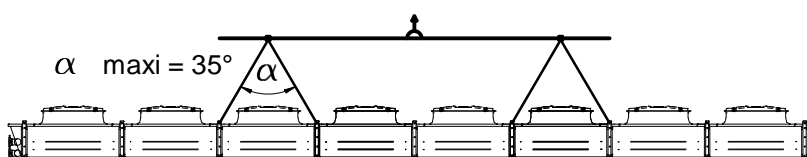
P14-B P18-A



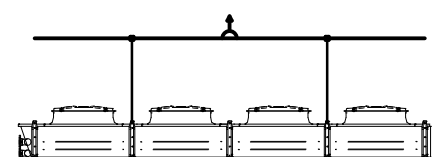
P10-A.B.D



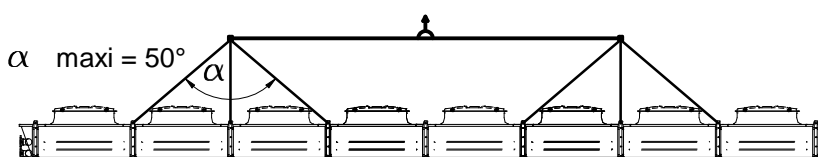
P16-A



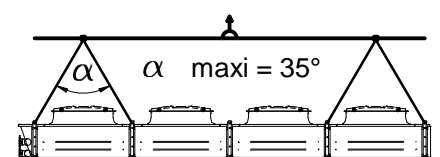
L04-A.B.D / P08-A.B



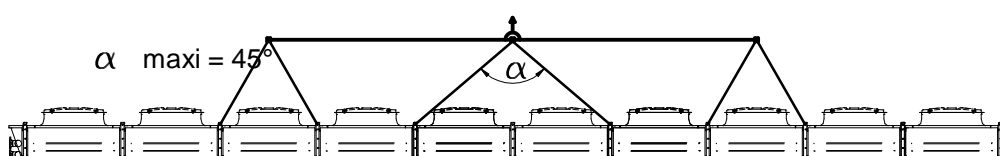
P16-B

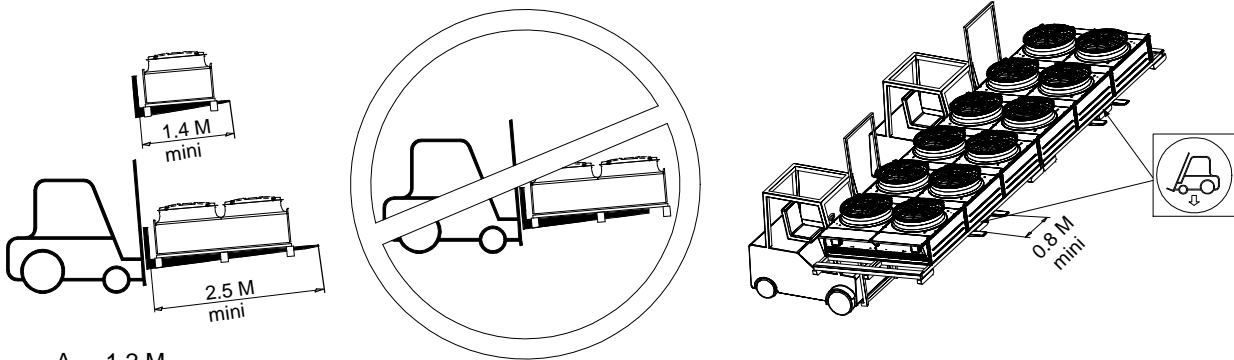


P08-D

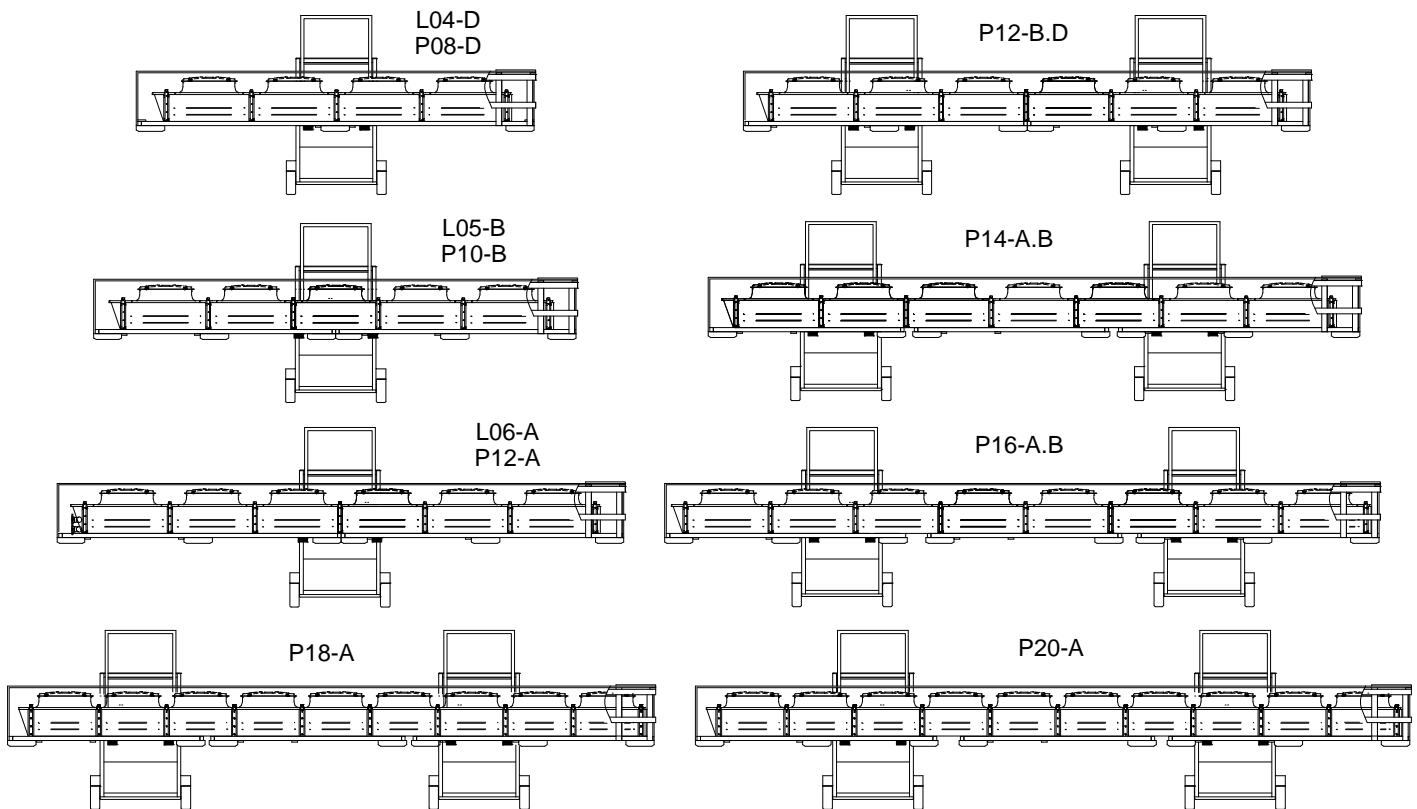
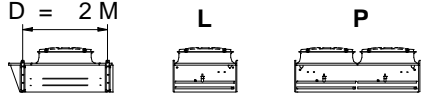


P20-A





A = 1.2 M  
B = 1.5 M  
D = 2 M



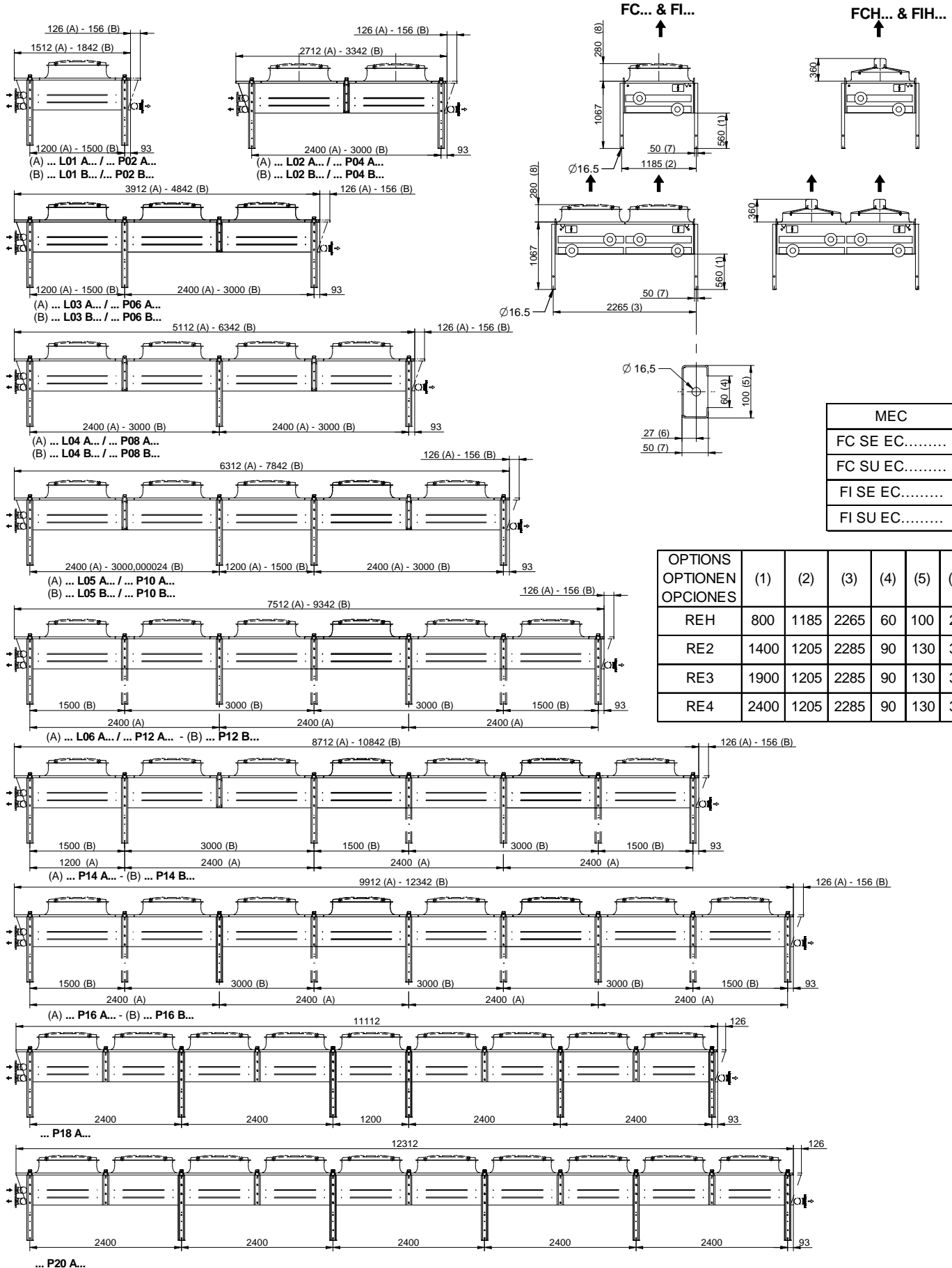
**2 . CONSEILS D'IMPLANTATION - LAY OUT CONSIDERATIONS  
AUFSTELLUNGSEMPFEHLUNGEN - CONSEJOS DE IMPLANTACIÓN**



# 3 . AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW VERTIKAL LUFT - AIRE VERTICAL

## 3.1 EMBLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN

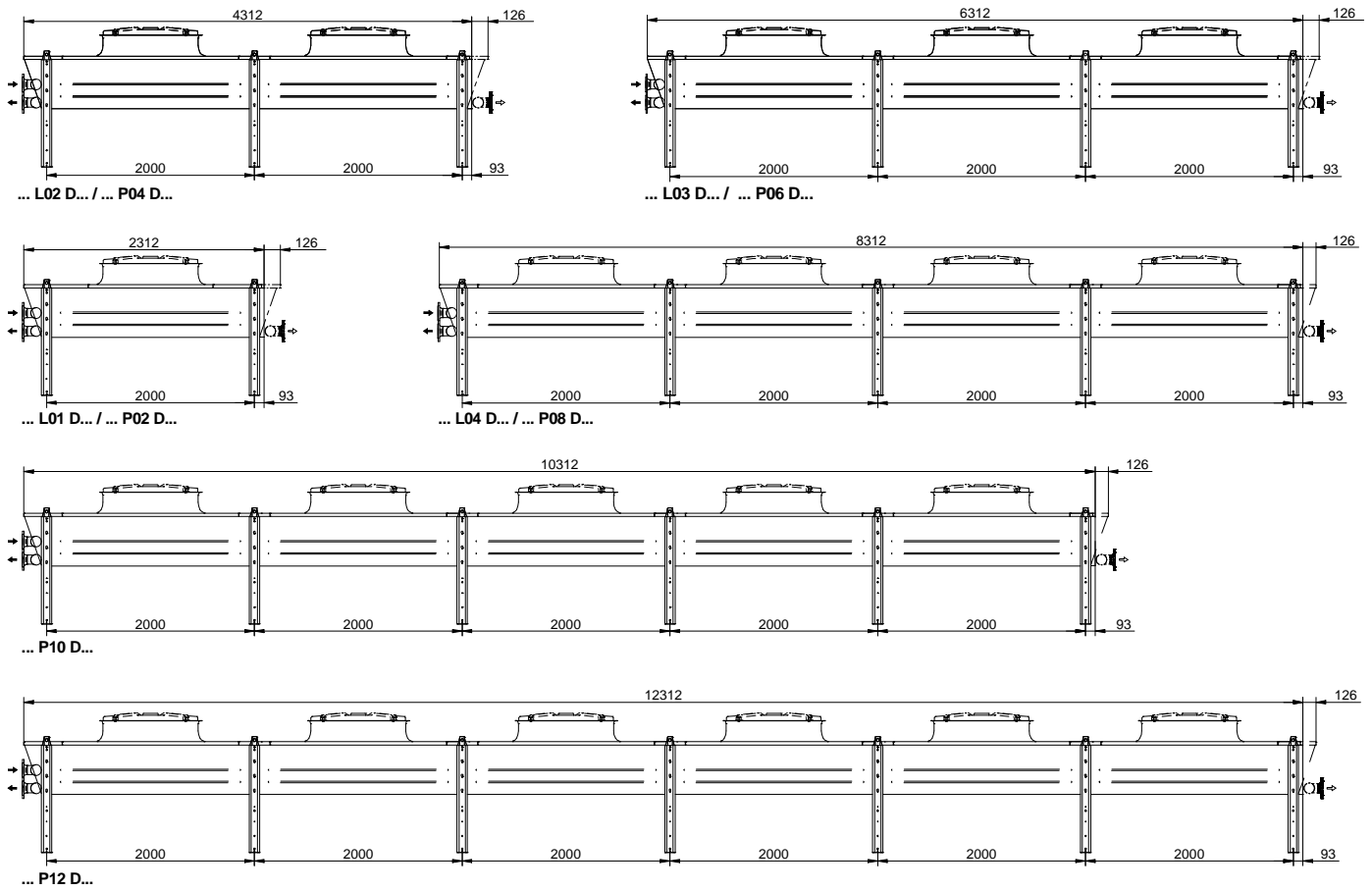
AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW - LUFT VERTIKAL - AIRE VERTICAL  
TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TYPO DE MÓDULO: A & B



MEC	(8)
FC SE EC.....	310
FC SU EC.....	240
FI SE EC.....	310
FI SU EC.....	240

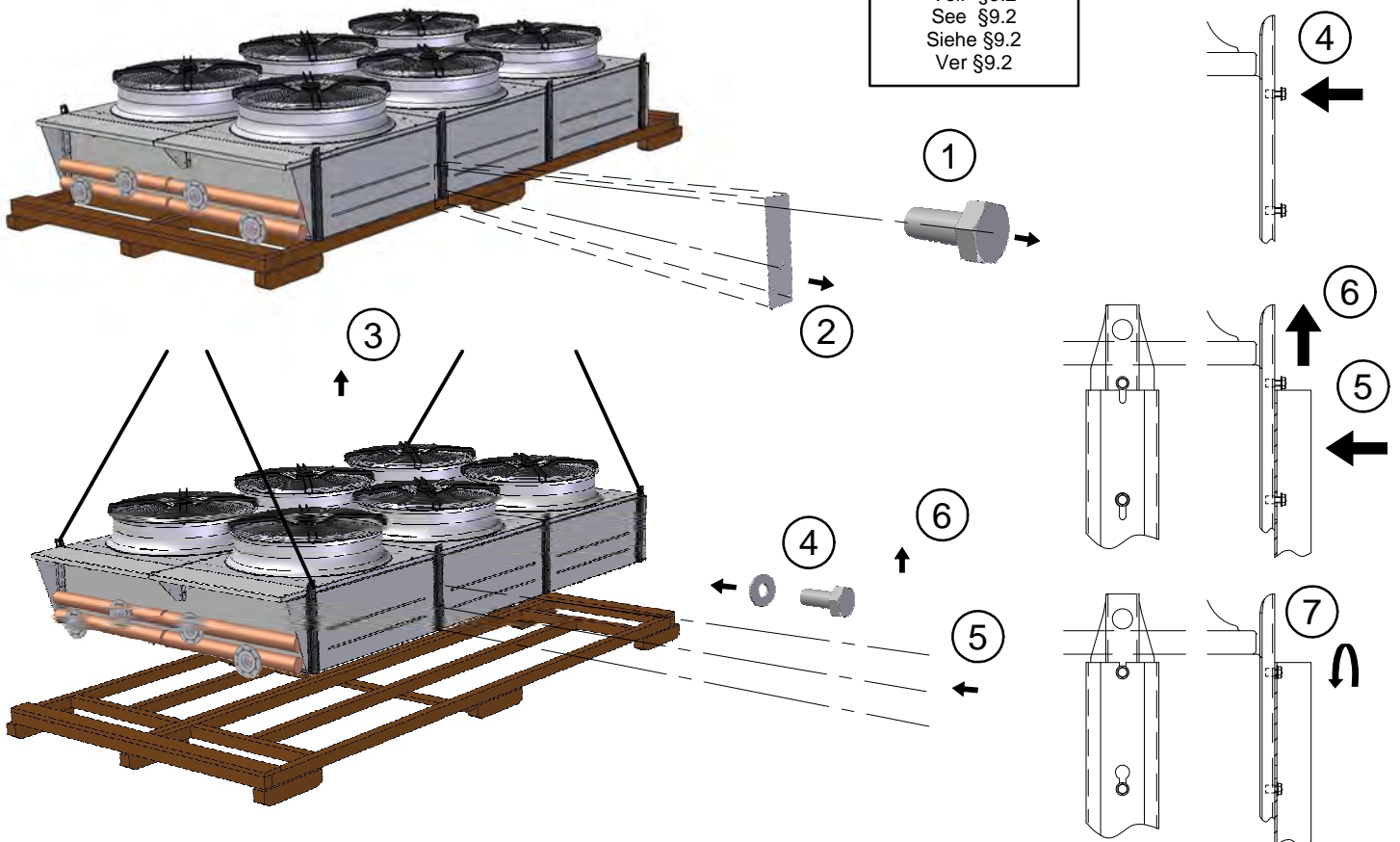
OPTIONS OPCIONEN OPCIONES	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
REH	800	1185	2265	60	100	27	50
RE2	1400	1205	2285	90	130	37	70
RE3	1900	1205	2285	90	130	37	70
RE4	2400	1205	2285	90	130	37	80

**AIR VERTICAL - VERTICAL AIR FLOW - LUFT VERTIKAL - AIRE VERTICAL**  
**TYPE DE MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TYPO DE MÓDULO: D**

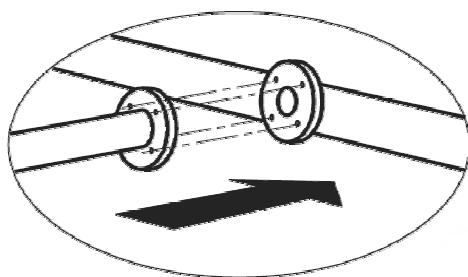


**3.2 MONTAGE DES PIEDS - LEG MOUNTING - FUSSMONTAGE - MONTAJE DE LAS PATAS**

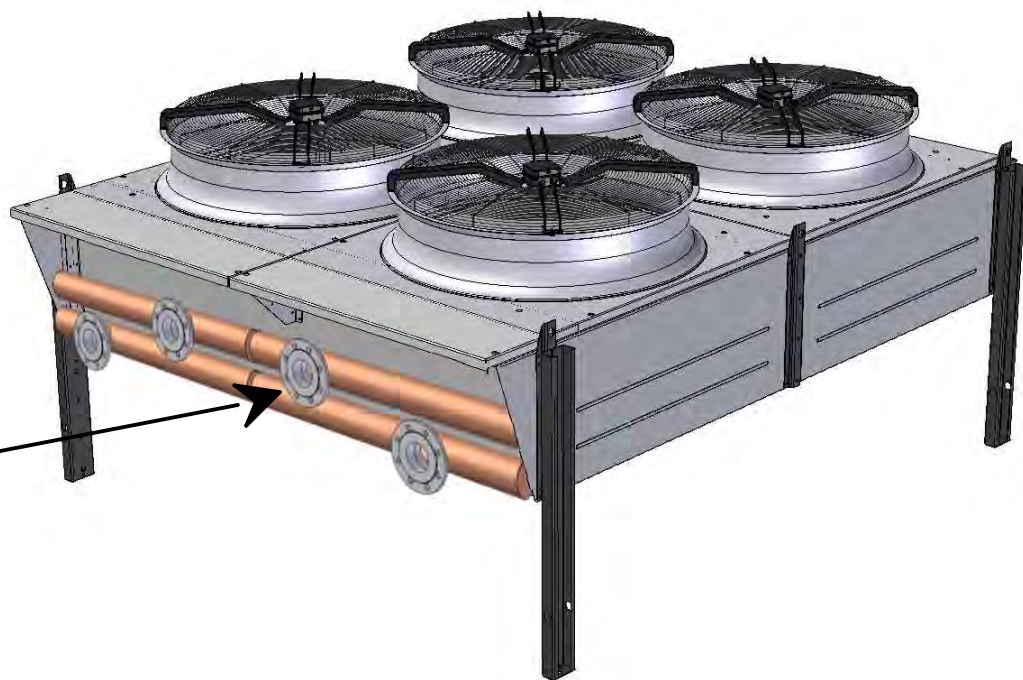
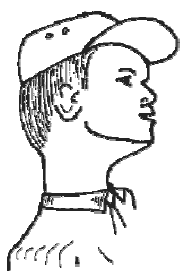
- ① → ② → ③ → ④ → ⑤ → ⑥ → ⑦



## 4 . RACCORDEMENTS - CONNECTIONS - ANSCHLÜSS - CONEXIONES



Voir §5  
See §5  
Siehe §5  
Ver §5

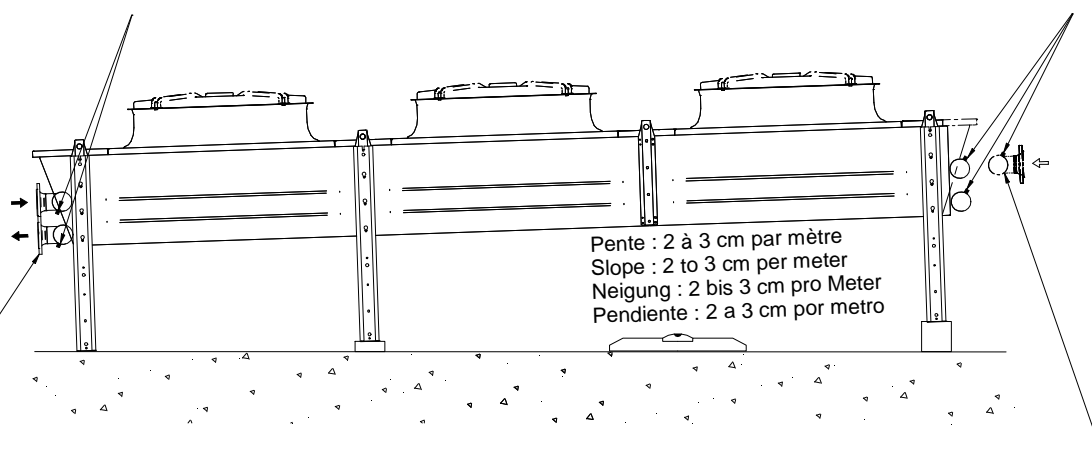


### 4.1 UTILISATION AVEC EAU NON GLYCOLEE ET EN ZONE DE GEL INSTALLATION WITH PLAIN WATER AND RISK FROST VERWENDUNG MIT GLYKOLFREIEM WASSER UND BEI FROSTGEFAHR UTILIZACIÓN CON AGUA NO GLICOLADA Y EN ZONA DE HIELO

Bouchons de vidange 1/2"G  
Drain fittings 1/2"G  
Entleerungsanschlüsse 1/2"G  
Tapones de vaciado 1/2"G

CIRCUIT SPECIAL + POSITION INCLINEE  
SPECIAL CIRCUITING + SLOPED INSTALLATION  
SPEZIALKREISLAUF + GENEIGTE POSITION  
CIRCUITO ESPECIAL + POSICIÓN INCLINADA

Prises d'air  
Air vents  
Entlüftungsanschlüsse  
Tomas de aire



Pente : 2 à 3 cm par mètre  
Slope : 2 to 3 cm per meter  
Neigung : 2 bis 3 cm pro Meter  
Pendiente : 2 a 3 cm por metro

Raccordements au point bas  
Connections at lowest point  
Anschlüsse an der tiefsten Stelle  
Conexiones en el punto bajo

Collecteur supérieur dans le cas de raccordements côtés opposés  
Upper header in case of connections at opposite ends  
Oberes Sammelrohr bei gegenüberliegenden Anschlüssen  
Colector superior en el caso de conexiones lados opuestos

VIDANGE : retirer tous les bouchons, vidanges et prises d'air, et **s'assurer de l'écoulement total.**

DRAINING : take off all plugs, drains and vents, and **make sure of full draining.**

ENTLEERUNG : Alle Entleerungs- und Entlüftungsanschlüsse öffnen und **vollständige Leerung sicherstellen.**

VACIADO : retirar todos los tapones, vaciados y tomas de aire, y **cerciorarse deldesagüe total.**

# 5 . CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA TECHNISCHE ANGABEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## 5.1 STANDARD - NORMA

POWER						FC/FI PN 06D L... ( $\Delta\emptyset 800=880$ tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI PN 06Y L... ( $Y\emptyset 800=670$ tr/min -r.p.m.-U/min)					
Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Volume Volumen FC...	Poids Weight Gewicht Peso FC... (3)	Volume Volumen Fl...	Poids Weight Gewicht Peso Fl... (3)	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Volume Volumen FC...	Poids Weight Gewicht Peso FC... (3)	Volume Volumen Fl...	Poids Weight Gewicht Peso Fl... (3)
		dm3	kg	dm3	kg			dm3	kg	dm3	kg
... L01 A1	1	9	159			... L03 D1	3	44	501		
... L01 A2	1	14	169	19	175	... L03 D2	3	66	560	91	579
... L01 A3	1	18	180	25	187	... L03 D3	3	88	611	121	642
... L01 A4	1	23	197	31	200	... L03 D4	3	110	663	151	691
... L01 A5	1			37	212	... L03 D5	3			181	753
... L01 B1	1	11	175			... L04 A1	4	35	482		
... L01 B2	1	17	189	23	196	... L04 A2	4	53	528	73	544
... L01 B3	1	22	202	31	211	... L04 A3	4	70	569	97	594
... L01 B4	1	28	219	39	227	... L04 A4	4	88	615	121	632
... L01 B5	1			46	244	... L04 A5	4			145	684
... L01 D1	1	15	196			... L04 B1	4	44	550		
... L01 D2	1	22	214	31	223	... L04 B2	4	66	601	91	620
... L01 D3	1	30	232	41	243	... L04 B3	4	88	652	121	682
... L01 D4	1	37	254	51	263	... L04 B4	4	110	703	151	732
... L01 D5	1			61	286	... L04 B5	4			181	794
... L02 A1	2	18	264			... L04 D1	4	58	662		
... L02 A2	2	27	285	37	297	... L04 D2	4	87	732	121	759
... L02 A3	2	35	306	49	319	... L04 D3	4	117	800	161	840
... L02 A4	2	44	333	61	342	... L04 D4	4	146	869	201	908
... L02 A5	2			73	365	... L04 D5	4			241	988
... L02 B1	2	22	296			... L05 A1	5	44	595		
... L02 B2	2	33	322	46	336	... L05 A2	5	66	651	91	670
... L02 B3	2	44	352	61	364	... L05 A3	5	88	702	121	732
... L02 B4	2	55	378	76	392	... L05 A4	5	110	759	151	780
... L02 B5	2			91	428	... L05 A5	5			181	842
... L02 D1	2	29	348			... L05 B1	5	55	683		
... L02 D2	2	44	384	61	401	... L05 B2	5	82	748	113	772
... L02 D3	2	59	422	81	439	... L05 B3	5	109	811	151	848
... L02 D4	2	73	457	101	477	... L05 B4	5	137	875	189	911
... L02 D5	2			121	519	... L05 B5	5			226	987
... L03 A1	3	26	380			... L06 A1	6	53	705		
... L03 A2	3	40	410	55	423	... L06 A2	6	79	771	109	795
... L03 A3	3	53	442	73	457	... L06 A3	6	105	833	145	867
... L03 A4	3	66	476	91	490	... L06 A4	6	131	900	181	926
... L03 A5	3			109	524	... L06 A5	6			217	1000
... L03 B1	3	33	426								
... L03 B2	3	49	465	68	484						
... L03 B3	3	66	509	91	533						
... L03 B4	3	82	548	114	568						
... L03 B5	3			136	617						

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores:  $\emptyset$  800 mm - 400 V/3/50 Hz  
FC/FI PN  $\Delta$  : 1940 W max.- 3.9A max (2)(5) Y : 1210 W max.- 2.23A max (2)(5) -  $\theta^{\circ}$  Max. 70°C

(2) Voir page 22, § 8. See page 22, § 8. Siehe Seite 22, § 8. Ver página 22, § 8

(3) Poids options, voir page 14, § 5.3 - Weight Options, see page 14, § 5.3 - Gewicht Optionen, Siehe Seite 14, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 14, § 5.3

(5) Option M25, voir page 14, § 5.4 - Optionen M25, Siehe Seite 14, § 5.4 - opción M25, Ver página 14, § 5.4

POWER			FC/FI PN 06D P... (ΔØ800=880 tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI PN 06Y P... (YØ800=670 tr/min -r.p.m.-U/min)								
Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Volume Volumen FC...	Poids Weight Gewicht Peso FC... (3)	Volume Volumen Fl...	Poids Weight Gewicht Peso Fl... (3)	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Volume Volumen FC...	Poids Weight Gewicht Peso FC... (3)	Volume Volumen Fl...	Poids Weight Gewicht Peso Fl... (3)
		dm3	kg	dm3	kg			dm3	kg	dm3	kg
... P02 A1	2	18	288			... P10 A1	10	88	1079		
... P02 A2	2	27	309	37	318	... P10 A2	10	131	1180	181	1229
... P02 A3	2	36	332	50	342	... P10 A3	10	175	1283	242	1340
... P02 A4	2	45	357	62	366	... P10 A4	10	219	1396	302	1449
... P02 A5	2			75	391	... P10 A5	10			363	1562
... P02 B1	2	22	318			... P10 B1	10	109	1236		
... P02 B2	2	34	344	46	355	... P10 B2	10	164	1363	226	1407
... P02 B3	2	45	371	62	385	... P10 B3	10	219	1490	302	1545
... P02 B4	2	56	399	77	415	... P10 B4	10	273	1618	377	1683
... P02 B5	2			93	444	... P10 B5	10			453	1822
... P02 D1	2	30	356			... P10 D1	10	146	1456		
... P02 D2	2	45	392	61	406	... P10 D2	10	218	1631	301	1689
... P02 D3	2	59	427	82	444	... P10 D3	10	291	1801	402	1904
... P02 D4	2	74	463	102	484	... P10 D4	10	364	1971	502	2088
... P02 D5	2			123	522	... P10 D5	10			603	2271
... P04 A1	4	35	478			... P12 A1	12	105	1292		
... P04 A2	4	53	520	73	535	... P12 A2	12	158	1413	217	1454
... P04 A3	4	71	562	98	581	... P12 A3	12	210	1536	290	1587
... P04 A4	4	89	609	122	627	... P12 A4	12	263	1671	362	1718
... P04 A5	4			147	673	... P12 A5	12			435	1853
... P04 B1	4	44	535			... P12 B1	12	131	1465		
... P04 B2	4	66	587	91	605	... P12 B2	12	197	1616	271	1668
... P04 B3	4	88	639	122	670	... P12 B3	12	262	1769	362	1866
... P04 B4	4	110	691	152	727	... P12 B4	12	328	1922	452	2030
... P04 B5	4			183	784	... P12 B5	12			543	2196
... P04 D1	4	59	623			... P12 D1	12	175	1727		
... P04 D2	4	88	694	121	726	... P12 D2	12	262	1937	361	2005
... P04 D3	4	117	771	162	802	... P12 D3	12	349	2139	482	2258
... P04 D4	4	147	840	202	877	... P12 D4	12	437	2343	602	2477
... P04 D5	4			243	952	... P12 D5	12			723	2696
... P06 A1	6	53	679			... P14 A1	14	122	1492		
... P06 A2	6	79	740	109	770	... P14 A2	14	184	1633	253	1680
... P06 A3	6	106	810	146	837	... P14 A3	14	245	1776	338	1834
... P06 A4	6	132	879	182	904	... P14 A4	14	306	1933	422	1987
... P06 A5	6			219	973	... P14 A5	14			507	2144
... P06 B1	6	66	770			... P14 B1	14	153	1694		
... P06 B2	6	99	846	136	874	... P14 B2	14	229	1871	316	1932
... P06 B3	6	132	923	182	971	... P14 B3	14	306	2048	422	2156
... P06 B4	6	165	1001	227	1056	... P14 B4	14	382	2227	527	2348
... P06 B5	6			273	1140	... P14 B5	14			633	2542
... P06 D1	6	88	899			... P16 A1	16	140	1682		
... P06 D2	6	131	1004	181	1054	... P16 A2	16	210	1843	289	1904
... P06 D3	6	175	1107	242	1166	... P16 A3	16	280	2007	386	2080
... P06 D4	6	219	1210	302	1277	... P16 A4	16	350	2186	482	2284
... P06 D5	6			363	1388	... P16 A5	16			579	2463
... P08 A1	8	70	878			... P16 B1	16	175	1915		
... P08 A2	8	105	959	145	987	... P16 B2	16	262	2117	361	2186
... P08 A3	8	141	1042	194	1076	... P16 B3	16	349	2319	482	2437
... P08 A4	8	176	1133	242	1165	... P16 B4	16	437	2522	602	2656
... P08 A5	8			291	1255	... P16 B5	16			723	2878
... P08 B1	8	88	1002			... P18 A2	18			325	2133
... P08 B2	8	131	1103	181	1139	... P18 A3	18			434	2361
... P08 B3	8	175	1205	242	1250	... P18 A4	18			542	2556
... P08 B4	8	219	1309	302	1361	... P18 A5	18			651	2758
... P08 B5	8			363	1473	... P20A2	20			361	2354
... P08 D1	8	117	1187			... P20 A3	20			482	2603
... P08 D2	8	175	1327	241	1374	... P20 A4	20			602	2820
... P08 D3	8	233	1463	322	1522	... P20 A5	20			723	3044
... P08 D4	8	292	1599	402	1669						
... P08 D5	8			483	1816						

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz

FC/FI PN Δ : 1940 W max.- 3.9A max (2)(5) Y : 1210 W max.- 2.23A max (2)(5) - θ° Max. 70°C

(2) Voir page 22, § 8. See page 22, § 8. Siehe Seite 22, § 8. Ver página 22, § 8

(3) Poids options, voir page 14, § 5.3 - Weight Options , see page 14, § 5.3 - Gewicht Optionen , Siehe Seite 14, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 14, § 5.3

(5) Option M25, voir page 14, § 5.4 - Optionen M25, Siehe Seite 14, § 5.4 - opzione M25, Ver página 14, § 5.4



# POWER

FC/FI PU 06D L... (ΔØ910=885 tr/min -r.p.m.-U/min)  
 FC/FI PU 06Y L... (YØ910=685 tr/min -r.p.m.-U/min)  
 FCH/FIH PU 06D L... (ΔØ900=910 tr/min -r.p.m.-U/min)  
 FCH/FIH PU 06Y L... (YØ900=738 tr/min -r.p.m.-U/min)

Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores	Volume Volumen FC...	Poids Weight Gew icht Peso	Volume Volumen FI...	Poids Weight Gew icht Peso	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores	Volume Volumen FC...	Poids Weight Gew icht Peso	Volume Volumen FI...	Poids Weight Gew icht Peso
	Nb No Anz Núm.	FCH.... dm3	FC... kg	FIH.... dm3	FL... kg		Nb No Anz Núm.	FCH.... dm3	FC... kg	FIH.... dm3	FL... kg
... L01 A1	1	9	161			... L03 D1	3	44	507		
... L01 A2	1	14	171	19	177	... L03 D2	3	66	566	91	585
... L01 A3	1	18	182	25	189	... L03 D3	3	88	617	121	648
... L01 A4	1	23	199	31	202	... L03 D4	3	110	669	151	697
... L01 A5	1			37	214	... L03 D5	3			181	759
... L01 B1	1	11	177			... L04 A1	4	35	490		
... L01 B2	1	17	191	23	198	... L04 A2	4	53	536	73	552
... L01 B3	1	22	204	31	213	... L04 A3	4	70	577	97	602
... L01 B4	1	28	221	39	229	... L04 A4	4	88	623	121	640
... L01 B5	1			46	246	... L04 A5	4			145	692
... L01 D1	1	15	198			... L04 B1	4	44	558		
... L01 D2	1	22	216	31	225	... L04 B2	4	66	609	91	628
... L01 D3	1	30	234	41	245	... L04 B3	4	88	660	121	690
... L01 D4	1	37	256	51	265	... L04 B4	4	110	711	151	740
... L01 D5	1			61	288	... L04 B5	4			181	802
... L02 A1	2	18	268			... L04 D1	4	58	670		
... L02 A2	2	27	289	37	301	... L04 D2	4	87	740	121	767
... L02 A3	2	35	310	49	323	... L04 D3	4	117	808	161	848
... L02 A4	2	44	337	61	346	... L04 D4	4	146	877	201	916
... L02 A5	2			73	369	... L04 D5	4			241	996
... L02 B1	2	22	300			... L05 A1	5	44	605		
... L02 B2	2	33	326	46	340	... L05 A2	5	66	661	91	680
... L02 B3	2	44	356	61	368	... L05 A3	5	88	712	121	742
... L02 B4	2	55	382	76	396	... L05 A4	5	110	769	151	790
... L02 B5	2			91	432	... L05 A5	5			181	852
... L02 D1	2	29	352			... L05 B1	5	55	693		
... L02 D2	2	44	388	61	405	... L05 B2	5	82	758	113	782
... L02 D3	2	59	426	81	443	... L05 B3	5	109	821	151	858
... L02 D4	2	73	461	101	481	... L05 B4	5	137	885	189	921
... L02 D5	2			121	523	... L05 B5	5			226	997
... L03 A1	3	26	386			... L06 A1	6	53	717		
... L03 A2	3	40	416	55	429	... L06 A2	6	79	783	109	807
... L03 A3	3	53	448	73	463	... L06 A3	6	105	845	145	879
... L03 A4	3	66	482	91	496	... L06 A4	6	131	912	181	938
... L03 A5	3			109	530	... L06 A5	6			217	1012
... L03 B1	3	33	432								
... L03 B2	3	49	471	68	490						
... L03 B3	3	66	515	91	539						
... L03 B4	3	82	554	114	574						
... L03 B5	3			136	623						

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: FC/FI Ø 910 mm - 400 V/3/50 Hz FCH/FIH Ø 900 mm - 400 V/3/50 Hz  
 FC/FI PU Δ : 2650 W max.- 6A max (2)(5) Y : 1650 W max.- 3.1A max (2) - θ° Max. 60°C  
 FCH/FIH PU Δ : 2600 W max.- 5.5A max (2) Y : 1800 W max.- 3A max (2) - θ° Max. 80°C

(2) Voir page 22, § 8. See page 22, § 8. Siehe Seite 22, § 8. Ver página 22, § 8

(3) Poids options, voir page 14, § 5.3 - Weight Options, see page 14, § 5.3 - Gew icht Optionen, Siehe Seite 14, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 14, § 5.3

(5) Option M60-M26, voir page 14, § 5.4 - Optionen M60-M26, Siehe Seite 14, § 5.4 - opzione M60-M26, Ver página 14, § 5.4

POWER		FC/FI PU 06D P... (ΔØ910=885 tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI PU 06Y P... (YØ910=685 tr/min -r.p.m.-U/min) FCH/FIH PU 06D P... (ΔØ900=910 tr/min -r.p.m.-U/min) FCH/FIH PU 06Y P... (YØ900=738 tr/min -r.p.m.-U/min)									
		Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores	Volume Volumen FC...	Poids Weight Gewicht Peso	Volume Volumen FIH....	Poids Weight Gewicht Peso	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores	Volume Volumen FC...	Poids Weight Gewicht Peso
	Nb No Anz Núm.	dm3	kg	dm3	kg		Nb No Anz Núm.	dm3	kg	dm3	kg
... P02 A1	2	18	292			... P10 A1	10	88	1099		
... P02 A2	2	27	313	37	322	... P10 A2	10	131	1200	181	1249
... P02 A3	2	36	336	50	346	... P10 A3	10	175	1303	242	1360
... P02 A4	2	45	361	62	370	... P10 A4	10	219	1416	302	1469
... P02 A5	2			75	395	... P10 A5	10			363	1582
... P02 B1	2	22	322			... P10 B1	10	109	1256		
... P02 B2	2	34	348	46	359	... P10 B2	10	164	1383	226	1427
... P02 B3	2	45	375	62	389	... P10 B3	10	219	1510	302	1565
... P02 B4	2	56	403	77	419	... P10 B4	10	273	1638	377	1703
... P02 B5	2			93	448	... P10 B5	10			453	1842
... P02 D1	2	30	360			... P10 D1	10	146	1476		
... P02 D2	2	45	396	61	410	... P10 D2	10	218	1651	301	1709
... P02 D3	2	59	431	82	448	... P10 D3	10	291	1821	402	1924
... P02 D4	2	74	467	102	488	... P10 D4	10	364	1991	502	2108
... P02 D5	2			123	526	... P10 D5	10			603	2291
... P04 A1	4	35	486			... P12 A1	12	105	1316		
... P04 A2	4	53	528	73	543	... P12 A2	12	158	1437	217	1478
... P04 A3	4	71	570	98	589	... P12 A3	12	210	1560	290	1611
... P04 A4	4	89	617	122	635	... P12 A4	12	263	1695	362	1742
... P04 A5	4			147	681	... P12 A5	12			435	1877
... P04 B1	4	44	543			... P12 B1	12	131	1489		
... P04 B2	4	66	595	91	613	... P12 B2	12	197	1640	271	1692
... P04 B3	4	88	647	122	678	... P12 B3	12	262	1793	362	1890
... P04 B4	4	110	699	152	735	... P12 B4	12	328	1946	452	2054
... P04 B5	4			183	792	... P12 B5	12			543	2220
... P04 D1	4	59	631			... P12 D1	12	175	1751		
... P04 D2	4	88	702	121	734	... P12 D2	12	262	1961	361	2029
... P04 D3	4	117	779	162	810	... P12 D3	12	349	2163	482	2282
... P04 D4	4	147	848	202	885	... P12 D4	12	437	2367	602	2501
... P04 D5	4			243	960	... P12 D5	12			723	2720
... P06 A1	6	53	691			... P14 A1	14	122	1520		
... P06 A2	6	79	752	109	782	... P14 A2	14	184	1661	253	1708
... P06 A3	6	106	822	146	849	... P14 A3	14	245	1804	338	1862
... P06 A4	6	132	891	182	916	... P14 A4	14	306	1961	422	2015
... P06 A5	6			219	985	... P14 A5	14			507	2172
... P06 B1	6	66	782			... P14 B1	14	153	1722		
... P06 B2	6	99	858	136	886	... P14 B2	14	229	1899	316	1960
... P06 B3	6	132	935	182	983	... P14 B3	14	306	2076	422	2184
... P06 B4	6	165	1013	227	1068	... P14 B4	14	382	2255	527	2376
... P06 B5	6			273	1152	... P14 B5	14			633	2570
... P06 D1	6	88	911			... P16 A1	16	140	1714		
... P06 D2	6	131	1016	181	1066	... P16 A2	16	210	1875	289	1936
... P06 D3	6	175	1119	242	1178	... P16 A3	16	280	2039	386	2112
... P06 D4	6	219	1222	302	1289	... P16 A4	16	350	2218	482	2316
... P06 D5	6			363	1400	... P16 A5	16			579	2495
... P08 A1	8	70	894			... P16 B1	16	175	1947		
... P08 A2	8	105	975	145	1003	... P16 B2	16	262	2149	361	2218
... P08 A3	8	141	1058	194	1092	... P16 B3	16	349	2351	482	2469
... P08 A4	8	176	1149	242	1181	... P16 B4	16	437	2554	602	2688
... P08 A5	8			291	1271	... P16 B5	16			723	2910
... P08 B1	8	88	1018			... P18 A2	18			325	2169
... P08 B2	8	131	1119	181	1155	... P18 A3	18			434	2397
... P08 B3	8	175	1221	242	1266	... P18 A4	18			542	2592
... P08 B4	8	219	1325	302	1377	... P18 A5	18			651	2794
... P08 B5	8			363	1489	... P20 A2	20			361	2394
... P08 D1	8	117	1203			... P20 A3	20			482	2643
... P08 D2	8	175	1343	241	1390	... P20 A4	20			602	2860
... P08 D3	8	233	1479	322	1538	... P20 A5	20			723	3084
... P08 D4	8	292	1615	402	1685						
... P08 D5	8			483	1832						

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: FC/FI Ø 910 mm - 400 V/3/50 Hz FCH/FIH Ø 900 mm - 400 V/3/50 Hz


FC/FI PU Δ : 2650 W max.- 6A max (2)(5) Y : 1650 W max.- 3.1A max (2) - θ° Max. 60°C

FCH/FIH PU Δ : 2600 W max.- 5.5A max (2) Y : 1800 W max.- 3A max (2) - θ° Max. 80°C

(2) Voir page 22, § 8. See page 22, § 8. Siehe Seite 22, § 8. Ver página 22, § 8

(3) Poids options, voir page 14, § 5.3 - Weight Options, see page 14, § 5.3 - Gewicht Optionen, Siehe Seite 14, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 14, § 5.3

(5) Option M60-M26, voir page 14, § 5.4 - Optionen M60-M26, Siehe Seite 14, § 5.4 - opción M60-M26, Ver página 14, § 5.4

SILENCE		FC/FI SN 08D L... (ΔØ800=660 tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI SN 08Y L... (YØ800=485 tr/min -r.p.m.-U/min) FCH/FIH SN 08D L... (DØ900=687 tr/min -r.p.m.-U/min) FCH/FIH SN 08D L... (DØ900=540 tr/min -r.p.m.-U/min)				FC/FI SE 12D L... (ΔØ800=430 tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI SU 12Y L... (YØ800=330 tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI SU 16Y L... (YØ800=250 tr/min -r.p.m.-U/min)							
		Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores	Volume Volumen FC... FCH....	Poids Weight Gewicht Peso	Volume Volumen FI... FIH....	Poids Weight Gewicht Peso	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores	Volume Volumen FC... FCH....	Poids Weight Gewicht Peso	Volume Volumen FI... FIH....	Poids Weight Gewicht Peso
		Nb No Anz Núm.	FC...(3) FCH...(3)(4)	FI...(3) FIH...(3)(4)			Nb No Anz Núm.	FC...(3) FCH...(3)(4)	FI...(3) FIH...(3)(4)				
		dm3	kg	dm3	kg			dm3	kg	dm3	kg		
... L01 A1	1	9	159			... L03 D1	3	44	501				
... L01 A2	1	14	169	19	175	... L03 D2	3	66	560	91	579		
... L01 A3	1	18	180	25	187	... L03 D3	3	88	611	121	642		
... L01 A4	1	23	197	31	200	... L03 D4	3	110	663	151	691		
... L01 A5	1			37	212	... L03 D5	3			181	753		
... L01 B1	1	11	175			... L04 A1	4	35	482				
... L01 B2	1	17	189	23	196	... L04 A2	4	53	528	73	544		
... L01 B3	1	22	202	31	211	... L04 A3	4	70	569	97	594		
... L01 B4	1	28	219	39	227	... L04 A4	4	88	615	121	632		
... L01 B5	1			46	244	... L04 A5	4			145	684		
... L01 D1	1	15	196			... L04 B1	4	44	550				
... L01 D2	1	22	214	31	223	... L04 B2	4	66	601	91	620		
... L01 D3	1	30	232	41	243	... L04 B3	4	88	652	121	682		
... L01 D4	1	37	254	51	263	... L04 B4	4	110	703	151	732		
... L01 D5	1			61	286	... L04 B5	4			181	794		
... L02 A1	2	18	264			... L04 D1	4	58	662				
... L02 A2	2	27	285	37	297	... L04 D2	4	87	732	121	759		
... L02 A3	2	35	306	49	319	... L04 D3	4	117	800	161	840		
... L02 A4	2	44	333	61	342	... L04 D4	4	146	869	201	908		
... L02 A5	2			73	365	... L04 D5	4			241	988		
... L02 B1	2	22	296			... L05 A1	5	44	595				
... L02 B2	2	33	322	46	336	... L05 A2	5	66	651	91	670		
... L02 B3	2	44	352	61	364	... L05 A3	5	88	702	121	732		
... L02 B4	2	55	378	76	392	... L05 A4	5	110	759	151	780		
... L02 B5	2			91	428	... L05 A5	5			181	842		
... L02 D1	2	29	348			... L05 B1	5	55	683				
... L02 D2	2	44	384	61	401	... L05 B2	5	82	748	113	772		
... L02 D3	2	59	422	81	439	... L05 B3	5	109	811	151	848		
... L02 D4	2	73	457	101	477	... L05 B4	5	137	875	189	911		
... L02 D5	2			121	519	... L05 B5	5			226	987		
... L03 A1	3	26	380			... L06 A1	6	53	705				
... L03 A2	3	40	410	55	423	... L06 A2	6	79	771	109	795		
... L03 A3	3	53	442	73	457	... L06 A3	6	105	833	145	867		
... L03 A4	3	66	476	91	490	... L06 A4	6	131	900	181	926		
... L03 A5	3			109	524	... L06 A5	6			217	1000		
... L03 B1	3	33	426			<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 20px;"> <p>FCH = FC + 2 Kg x (4) FIH = FI + 2 Kg x</p> </div> <div style="margin-right: 20px;"> <p>Nb No Anz Núm.</p> </div>  </div>							
... L03 B2	3	49	465	68	484								
... L03 B3	3	66	509	91	533								
... L03 B4	3	82	548	114	568								
... L03 B5	3			136	617								

(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: FC/FI Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz FCH/FIH Ø 900 mm - 400 V/3/50 Hz

FC/FI SN Δ : 990 W max.- 2.37A max (2) Y : 580 W max.- 1.21A max (2) - θ° Max. 70°C

FCH/FIH SN Δ : 1230 W max.- 3A max (2) Y : 850 W max.- 1.6A max (2) - θ° Max. 80°C

FC/FI SE 12D Δ : 220 W max.- 0.59A max (2)(5) - θ° Max. 80°C

FC/FI SU 12Y Y : 130 W max.- 0.28A max (2)(5) 16Y Y : 100 W max.- 0.25A max (2) - θ° Max. 80°C

(2) Voir page 22, § 8. See page 22, § 8. Siehe Seite 22, § 8. Ver página 22, § 8


(3) Poids options, voir page 14, § 5.3 - Weight Options, see page 14, § 5.3 - Gewicht Optionen, Siehe Seite 14, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 14, § 5.3

(5) Option M25, voir page 14, § 5.4 - Optionen M25, Siehe Seite 14, § 5.4 - opción M25, Ver página 14, § 5.4

SILENCE		FC/FI SN 08D P... (ΔØ800=660 tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI SN 08Y P... (YØ800=485 tr/min -r.p.m.-U/min) FCH/FIH SN 08D P... (DØ900=687 tr/min -r.p.m.-U/min) FCH/FIH SN 08D P... (DØ900=540 tr/min -r.p.m.-U/min)				FC/FI SE 12D P... (ΔØ800=430 tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI SU 12Y P... (YØ800=330 tr/min -r.p.m.-U/min) FC/FI SU 16Y P... (YØ800=255 tr/min -r.p.m.-U/min)							
		Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores	Volume Volumen FC... FCH....	Poids Weight Gewicht Peso	Volume Volumen FI... FIH....	Poids Weight Gewicht Peso	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs(1) Motors Motoren Motores	Volume Volumen FC... FCH....	Poids Weight Gewicht Peso FC...(3) FCH...(3)(4)	Volume FI... Volumen FI... FIH..... FIH.....	Poids Weight Gewicht Peso FI...(3) FIH...(3)(4)
		Nb No Anz Núm.	dm3	kg	dm3	kg			Nb No Anz Núm.	dm3	kg	dm3	kg
... P02 A1	2	18	288			... P10 A1	10	88	1079				
... P02 A2	2	27	309	37	318	... P10 A2	10	131	1180	181	1229		
... P02 A3	2	36	332	50	342	... P10 A3	10	175	1283	242	1340		
... P02 A4	2	45	357	62	366	... P10 A4	10	219	1396	302	1449		
... P02 A5	2			75	391	... P10 A5	10			363	1562		
... P02 B1	2	22	318			... P10 B1	10	109	1236				
... P02 B2	2	34	344	46	355	... P10 B2	10	164	1363	226	1407		
... P02 B3	2	45	371	62	385	... P10 B3	10	219	1490	302	1545		
... P02 B4	2	56	399	77	415	... P10 B4	10	273	1618	377	1683		
... P02 B5	2			93	444	... P10 B5	10			453	1822		
... P02 D1	2	30	356			... P10 D1	10	146	1456				
... P02 D2	2	45	392	61	406	... P10 D2	10	218	1631	301	1689		
... P02 D3	2	59	427	82	444	... P10 D3	10	291	1801	402	1904		
... P02 D4	2	74	463	102	484	... P10 D4	10	364	1971	502	2088		
... P02 D5	2			123	522	... P10 D5	10			603	2271		
... P04 A1	4	35	478			... P12 A1	12	105	1292				
... P04 A2	4	53	520	73	535	... P12 A2	12	158	1413	217	1454		
... P04 A3	4	71	562	98	581	... P12 A3	12	210	1536	290	1587		
... P04 A4	4	89	609	122	627	... P12 A4	12	263	1671	362	1718		
... P04 A5	4			147	673	... P12 A5	12			435	1853		
... P04 B1	4	44	535			... P12 B1	12	131	1465				
... P04 B2	4	66	587	91	605	... P12 B2	12	197	1616	271	1668		
... P04 B3	4	88	639	122	670	... P12 B3	12	262	1769	362	1866		
... P04 B4	4	110	691	152	727	... P12 B4	12	328	1922	452	2030		
... P04 B5	4			183	784	... P12 B5	12			543	2196		
... P04 D1	4	59	623			... P12 D1	12	175	1727				
... P04 D2	4	88	694	121	726	... P12 D2	12	262	1937	361	2005		
... P04 D3	4	117	771	162	802	... P12 D3	12	349	2139	482	2258		
... P04 D4	4	147	840	202	877	... P12 D4	12	437	2343	602	2477		
... P04 D5	4			243	952	... P12 D5	12			723	2696		
... P06 A1	6	53	679			... P14 A1	14	122	1492				
... P06 A2	6	79	740	109	770	... P14 A2	14	184	1633	253	1680		
... P06 A3	6	106	810	146	837	... P14 A3	14	245	1776	338	1834		
... P06 A4	6	132	879	182	904	... P14 A4	14	306	1933	422	1987		
... P06 A5	6			219	973	... P14 A5	14			507	2144		
... P06 B1	6	66	770			... P14 B1	14	153	1694				
... P06 B2	6	99	846	136	874	... P14 B2	14	229	1871	316	1932		
... P06 B3	6	132	923	182	971	... P14 B3	14	306	2048	422	2156		
... P06 B4	6	165	1001	227	1056	... P14 B4	14	382	2227	527	2348		
... P06 B5	6			273	1140	... P14 B5	14			633	2542		
... P06 D1	6	88	899			... P16 A1	16	140	1682				
... P06 D2	6	131	1004	181	1054	... P16 A2	16	210	1843	289	1904		
... P06 D3	6	175	1107	242	1166	... P16 A3	16	280	2007	386	2080		
... P06 D4	6	219	1210	302	1277	... P16 A4	16	350	2186	482	2284		
... P06 D5	6			363	1388	... P16 A5	16			579	2463		
... P08 A1	8	70	878			... P16 B1	16	175	1915				
... P08 A2	8	105	959	145	987	... P16 B2	16	262	2117	361	2186		
... P08 A3	8	141	1042	194	1076	... P16 B3	16	349	2319	482	2437		
... P08 A4	8	176	1133	242	1165	... P16 B4	16	437	2522	602	2656		
... P08 A5	8			291	1255	... P16 B5	16			723	2878		
... P08 B1	8	88	1002			... P18 A2	18			325	2133		
... P08 B2	8	131	1103	181	1139	... P18 A3	18			434	2361		
... P08 B3	8	175	1205	242	1250	... P18 A4	18			542	2556		
... P08 B4	8	219	1309	302	1361	... P18 A5	18			651	2758		
... P08 B5	8			363	1473	... P20 A2	20			361	2354		
... P08 D1	8	117	1187			... P20 A3	20			482	2603		
... P08 D2	8	175	1327	241	1374	... P20 A4	20			602	2820		
... P08 D3	8	233	1463	322	1522	... P20 A5	20			723	3044		
... P08 D4	8	292	1599	402	1669								
... P08 D5	8			483	1816								

FCH = FC + 2 Kg x Nb  
(4) Anz

FIH = FI + 2 Kg x Núm.



(1) Ventilateurs - Fans - Ventilatoren - Ventiladores: FC/FI Ø 800 mm - 400 V/3/50 Hz FCH/FIH Ø 900 mm - 400 V/3/50 Hz

FC/FI SN Δ : 990 W max.- 2.37A max (2) Y : 580 W max.- 1.21A max (2) - θ° Max. 70°C

FCH/FIH SN Δ : 1230 W max.- 3A max (2) Y : 850 W max.- 1.6A max (2) - θ° Max. 80°C

FC/FI SE 12D Δ : 220 W max.- 0.59A max (2)(5) - θ° Max. 80°C

FC/FI SU 12Y Y : 130 W max.- 0.28A max (2)(5) 16Y Y : 100 W max.- 0.25A max (2) - θ° Max. 80°C

(2) Voir page 22, § 8. See page 22, § 8. Siehe Seite 22, § 8. Ver página 22, § 8

(3) Poids options, voir page 14, § 5.3 - Weight Options, see page 14, § 5.3 - Gewicht Optionen, Siehe Seite 14, § 5.3 - Peso opciones, Ver página 14, § 5.3

(5) Option M25, voir page 14, § 5.4 - Optionen M25, Siehe Seite 14, § 5.4 - opzione M25, Ver página 14, § 5.4



## 5.3 POIDS OPTIONS-WEIGHT OPTIONS GEWICHT OPTIONEN-PESO OPCIONES

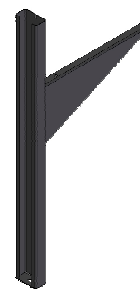
### 5.3.1 REH-RE2-RE3-RE4

POIDS STANDARD  
STANDARD WEIGHT  
STANDARD GEWICHT  
PESO NORMA

+

2.8 Kg (REH)  
14.7 Kg (RE2)  
19.1 Kg (RE3)  
27.5 Kg (RE4)

X



### 5.3.2 CMP

POIDS STANDARD  
STANDARD WEIGHT  
STANDARD GEWICHT  
PESO NORMA

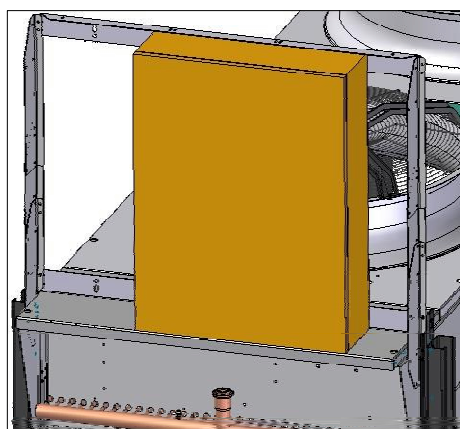
+

Modèles Models Modelle Modelos	Moteurs Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Poids Weight Gewicht Peso kg	Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Poids Weight Gewicht Peso kg
L01	1	12	P02	2	14
L02	2	14	P04	4	19
L03	3	16	P06	6	29
L04	4	20	P08	8	36
L05	5	23	P10	10	50
L06	6	30	P12	12	61
			P14	14	72
			P16	16	82
			P18	18	85
			P20	20	86

### 5.3.3 RTx

POIDS STANDARD  
STANDARD WEIGHT  
STANDARD GEWICHT  
PESO NORMA

+



Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Poids Weight Gewicht Peso kg			Modeles Models Modelle Modelos	Moteurs Motors Motoren Motores Nb No Anz Núm.	Poids Weight Gewicht Peso kg		
		RT1	RT2	RT3			RT1	RT2	RT3
L01	1	20	28	40	P02	2	23	29	46
L02	2	22	29	46	P04	4	25	30	84
L03	3	23	29	78	P06	6	25	33	86
L04	4	24	30	83	P08	8	45	37	94
L05	5	24	32	86	P10	10	49	41	96
L06	6	25	33	85	P12	12	49	49	95
					P14	14	50	52	93
					P16	16	52	56	98
					P18	18	68	69	90
					P20	20	70	71	92

HAUTEUR COFFRET ELECTRIQUE  
HEIGHT ELECTRICAL BOX  
HÖHE DES ELEKTRISCHEN SCHALTSCHRÄNKES ALTURA  
CAJA ELECTRICA  
800 MAX

## 5.4 VENTILATEURS OPTIONS- FANS OPTIONS VENTILATOREN OPTIONEN-VENTILADORES OPCIONES

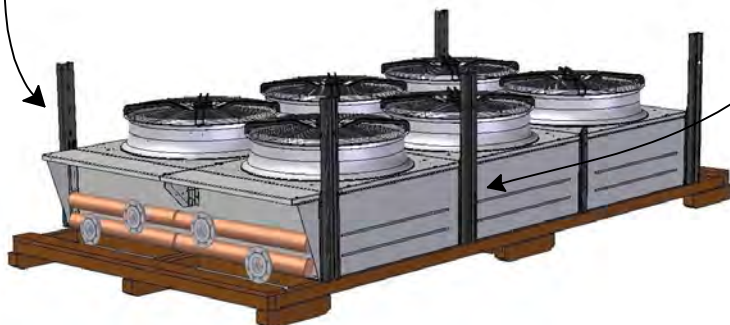
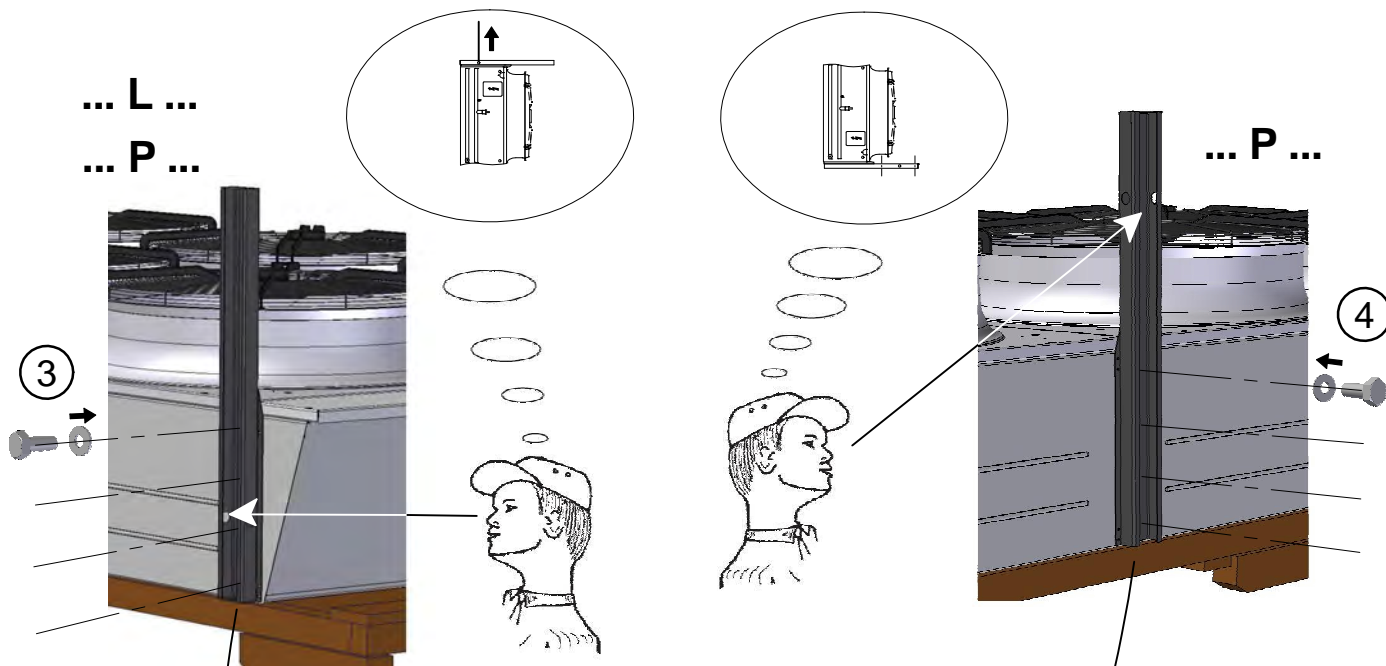
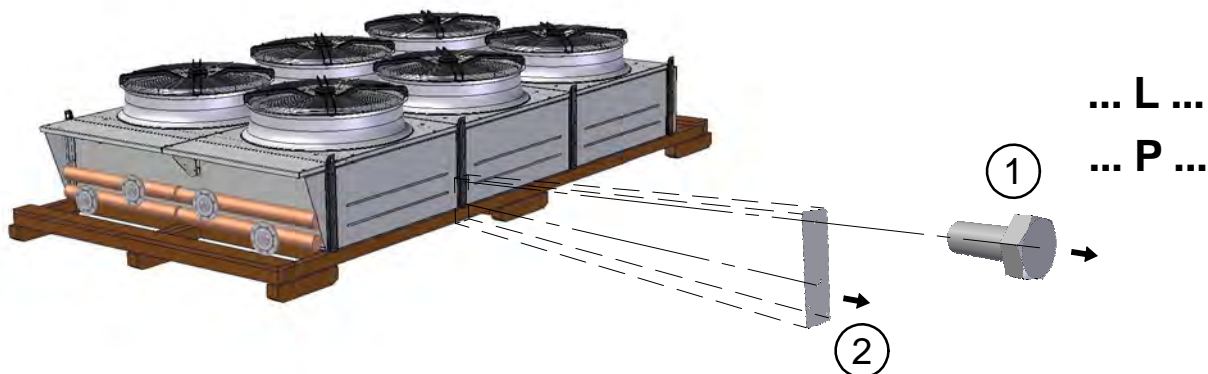
FC/FI PU 06D.....	M60	400 V/3/60Hz	Ø910=1120 tr/mn-r.p.m.-U/min - Y:	2410 W max. - 4.76 A max. - θ°max. 60 °C
FC/FI PU 06D.....	M26	230 V/3/60Hz	Ø910=1120 tr/mn-r.p.m.-U/min - Δ:	2410 W max. - 8.25 A max. - θ°max. 60 °C
FC/FI PN 06D.....	M25	230 V/3/50Hz	Ø800= 875 tr/mn-r.p.m.-U/min - Δ:	2100 W max. - 7.20 A max. - θ°max. 60 °C
FC/FI PN 06Y.....	M25	230 V/3/50Hz	Ø800= 640 tr/mn-r.p.m.-U/min - Y:	1280 W max. - 4.20 A max. - θ°max. 60 °C
FC/FI SE 12D.....	M25	230 V/3/50Hz	Ø800= 430 tr/mn-r.p.m.-U/min - Δ:	360 W max. - 1.95 A max. - θ°max. 70 °C
FC/FI SU 12Y.....	M25	230 V/3/50Hz	Ø800= 340 tr/mn-r.p.m.-U/min - Y:	200 W max. - 0.82 A max. - θ°max. 70 °C

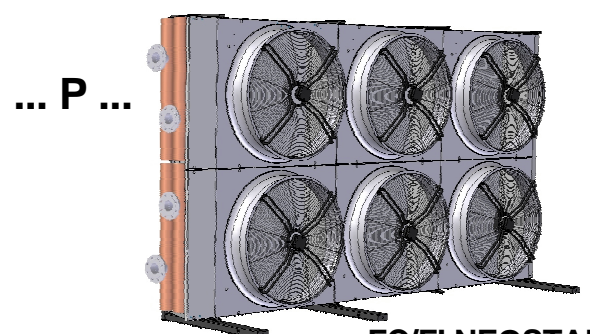
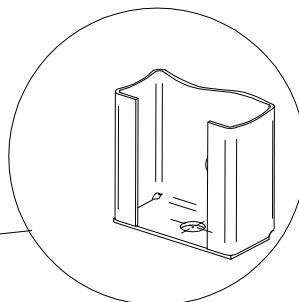
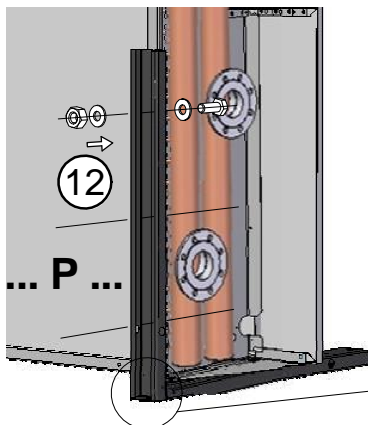
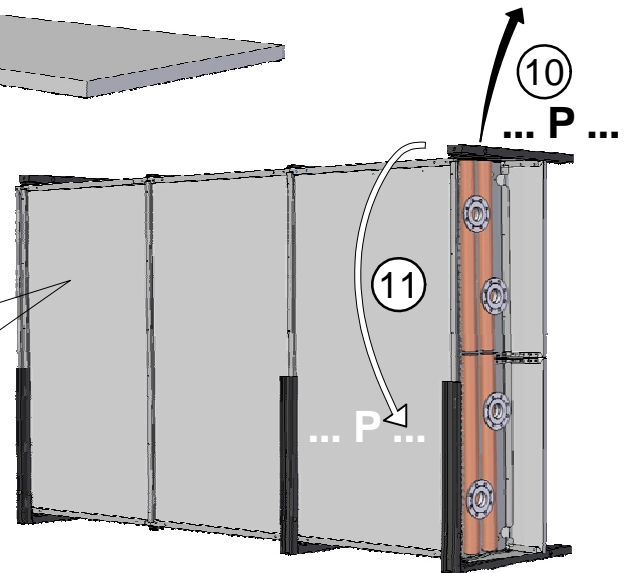
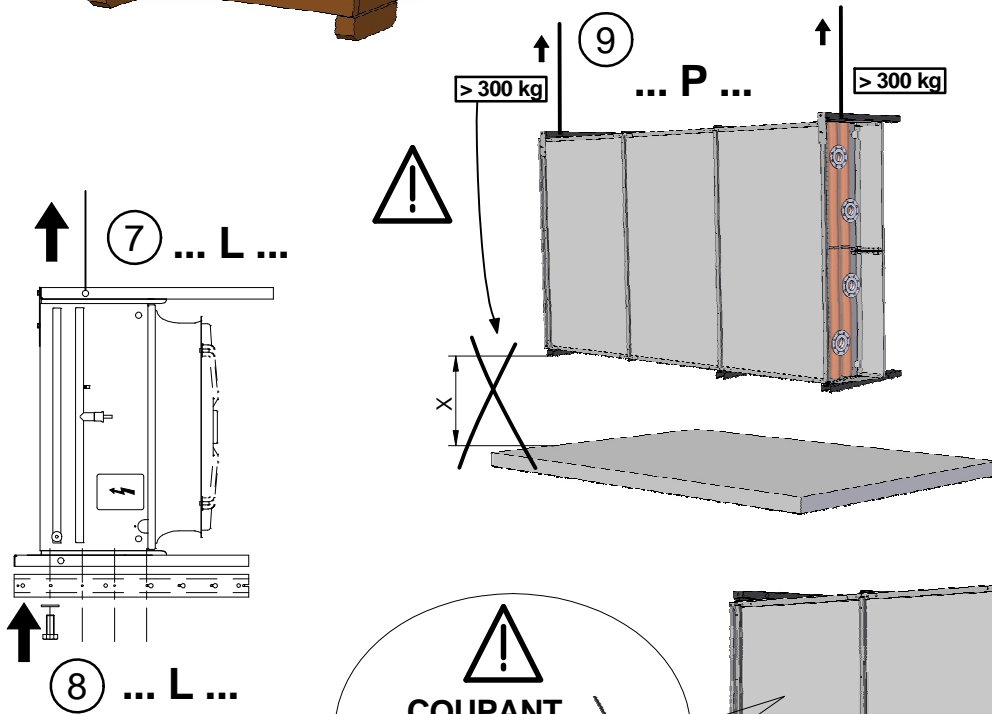
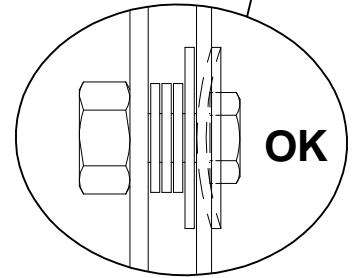
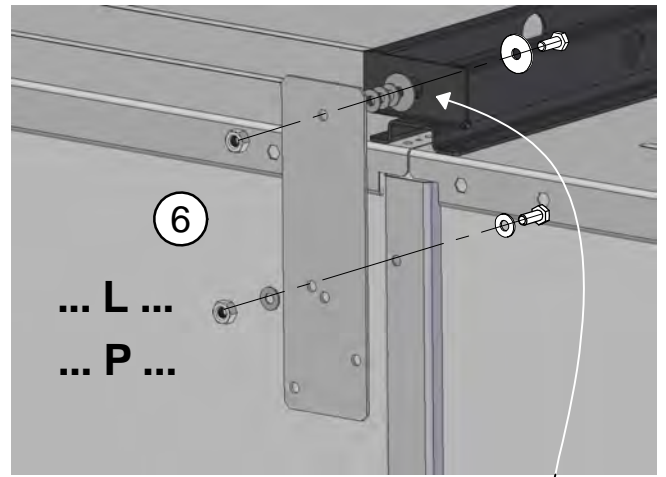
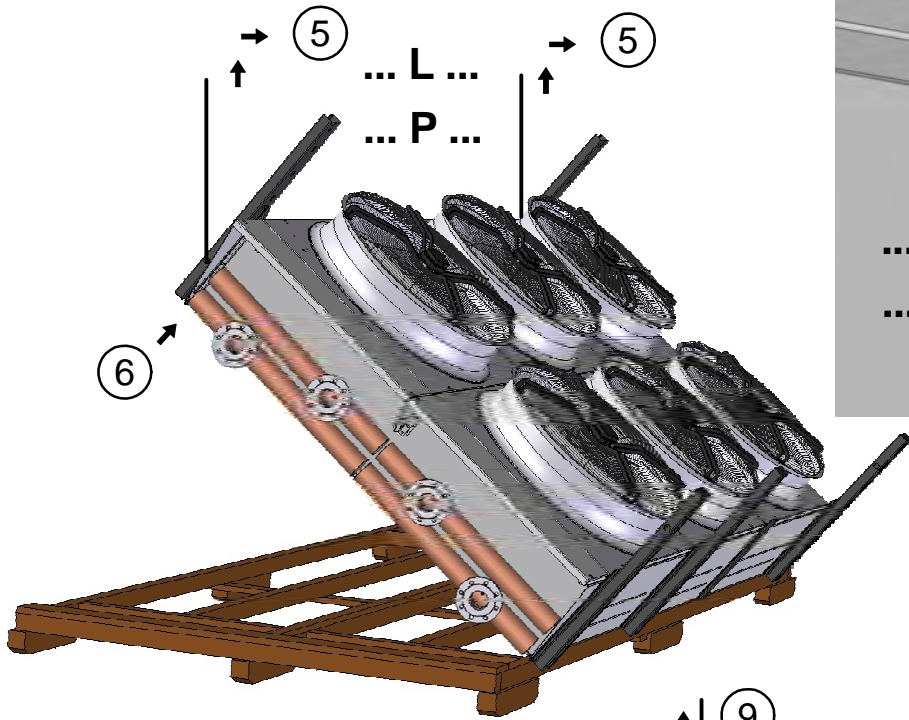
## 6 . AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL

### 6.1 MONTAGE DES PIEDS - LEG MOUNTING - FUSSMONTAGE MONTAJE DE LAS PATAS

... L ... → ① → ② → ③ → ⑥ → ⑦ → ⑧

... P ... → ① → ② → ③ → ④ → ⑤ → ⑥ → ⑨ → ⑩ → ⑪ → ⑫

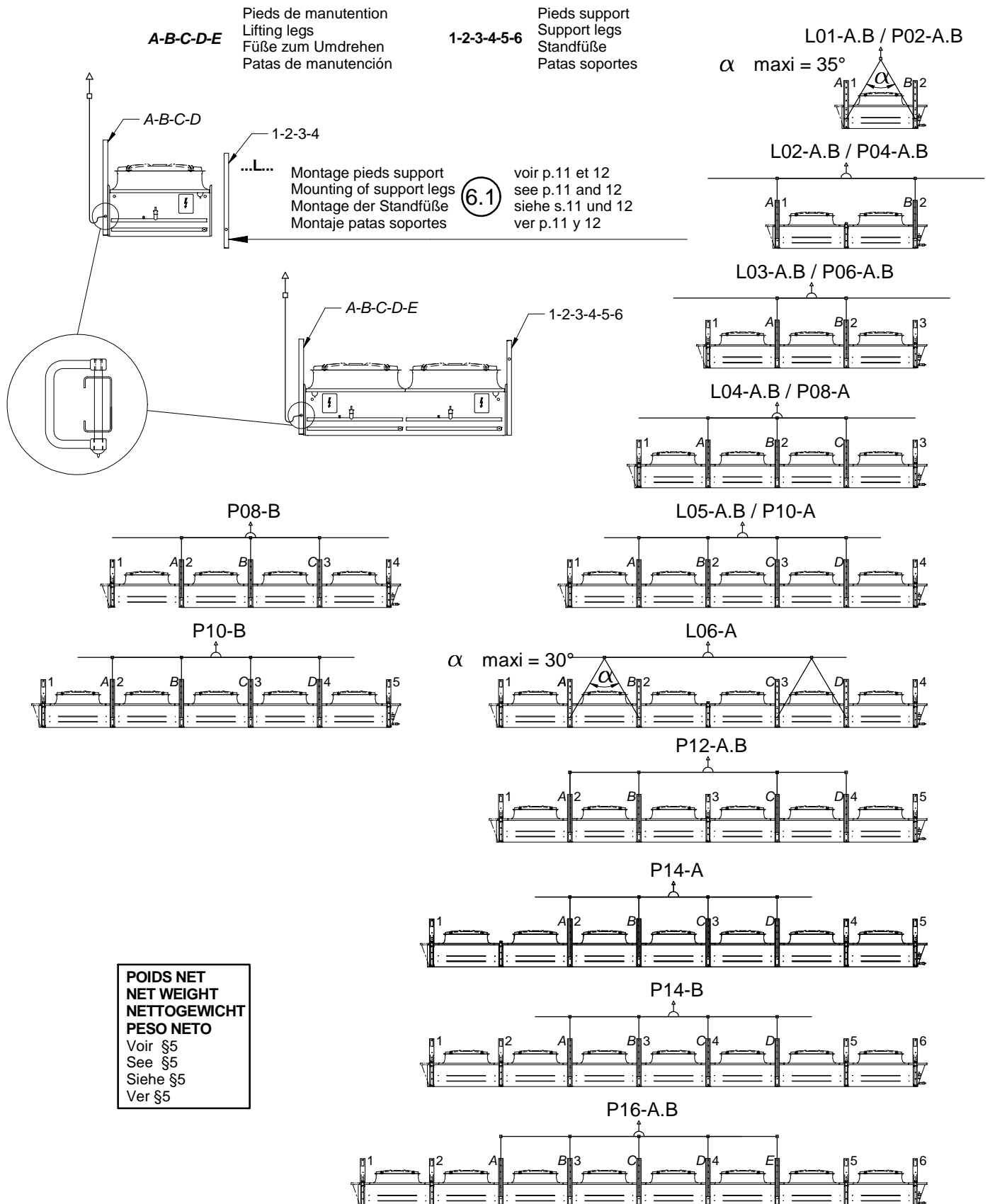






## 6.2 POINTS DE MANUTENTION POUR RETOURNEMENT - POSITION PIEDS SUPPORTS EREGTING LIFTING LOCATIONS FOR HORIZONTAL AIR FLOW - LOCATION OF SUPPORTS AUFHÄNGUNGSPUNKTE ZUM UMDREHEN DES GERÄTES - POSITION DER STANDÜSSE PUNTOS DE ELEVACIÓN PARA VOLTEO - LOCALIZACIONES DE ELEVACION

TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TYPO DE MÓDULO: A & B

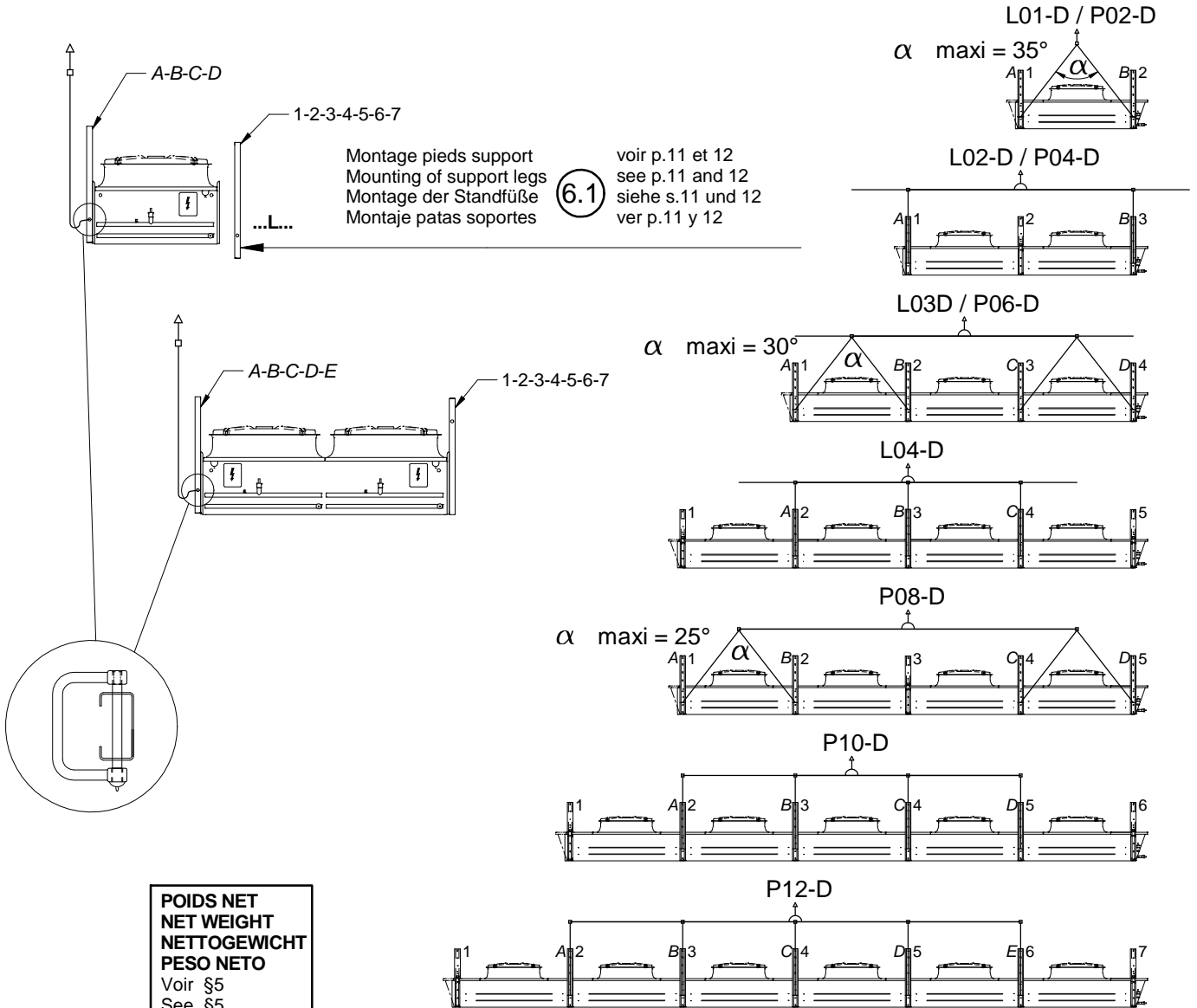


**6.2 bis POINTS DE MANUTENTION POUR RETOURNEMENT - POSITION PIEDS SUPPORTS  
 ERECTING LIFTING LOCATIONS FOR HORIZONTAL AIR FLOW - LOCATION OF SUPPORTS  
 AUFHÄNGUNGSPUNKTE ZUM UMDREHEN DES GERÄTES - POSITION DER STANDÜSSE  
 PUNTOS DE ELEVACIÓN PARA VOLTEO - LOCALIZACIONES DE ELEVACION**

TYPE DE MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TYPO DE MÓDULO: D

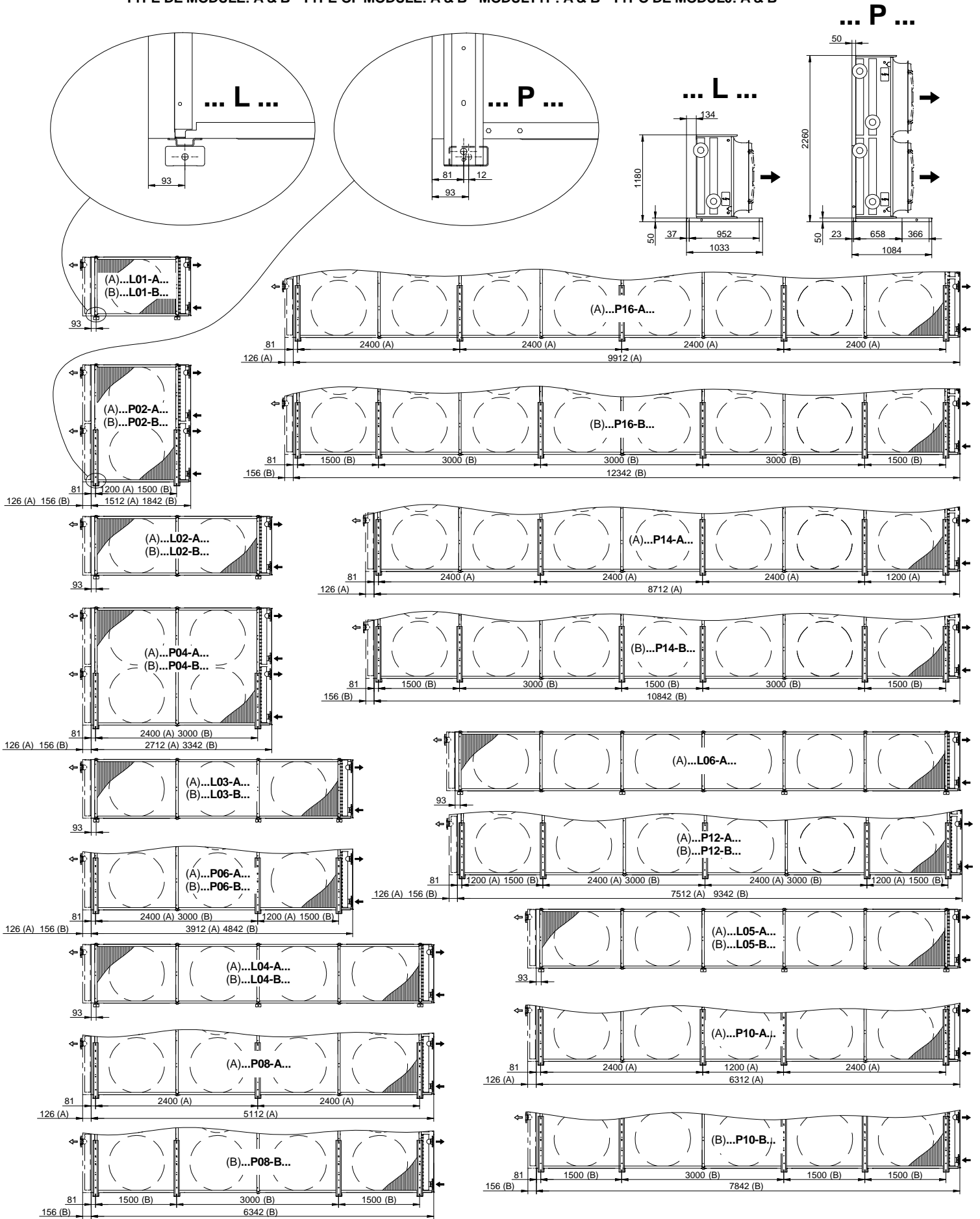
**A-B-C-D-E** Pieds de manutention  
 Lifting legs  
 FüÙe zum Umdrehen  
 Patas de manutención

**1-2-3-4-5-6-7** Pieds support  
 Support legs  
 StandfüÙe  
 Patas soportes



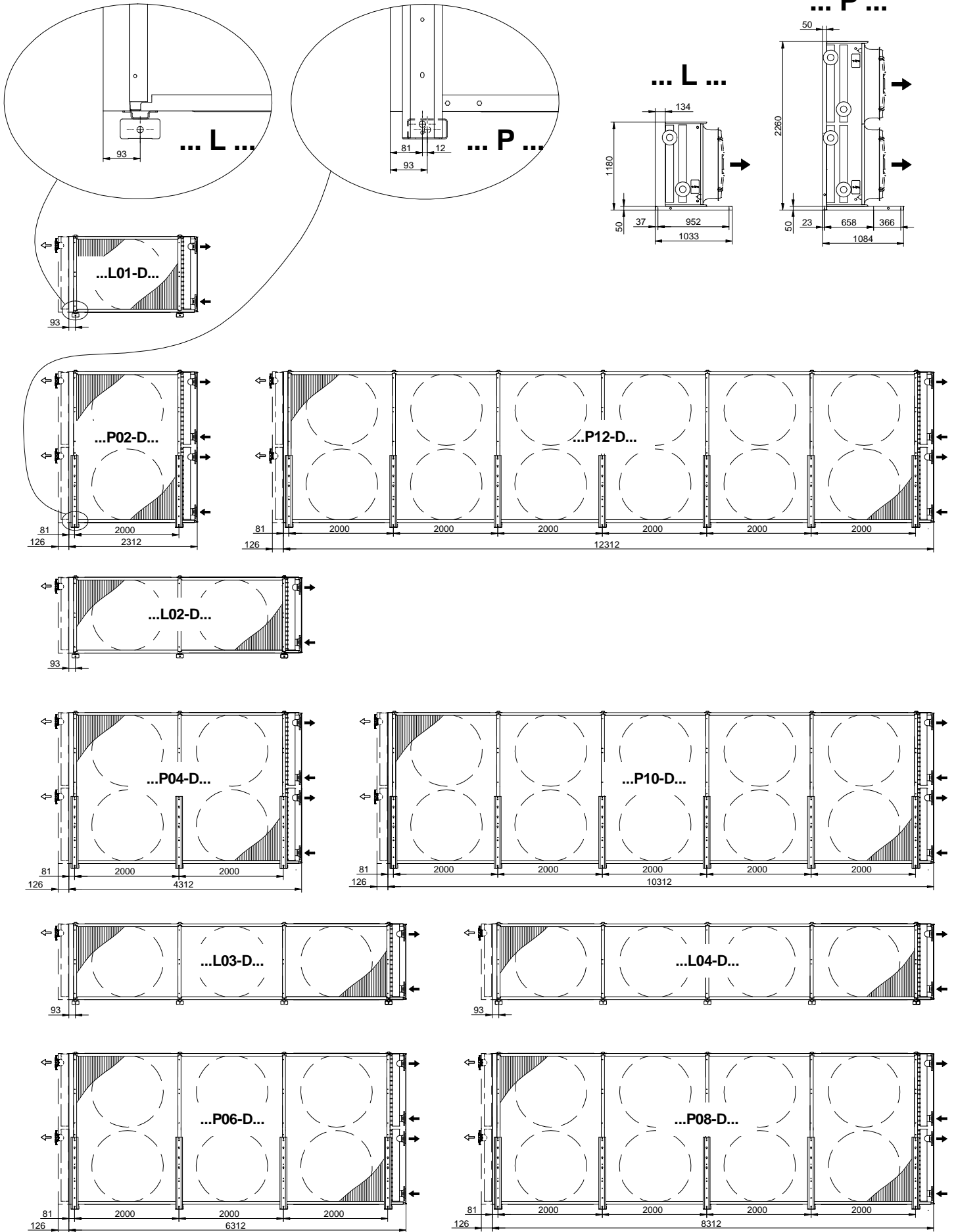
# 6.3 EMBLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN

AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW - LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL  
TYPE DE MODULE: A & B - TYPE OF MODULE: A & B - MODULTYP: A & B - TYPO DE MÓDULO: A & B



# 6.3 bis EMBLACEMENT DES POINTS DE FIXATION - FITTING POINT LOCATIONS BEFESTIGUNGSPUNKTE - EMPLAZAMIENTO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN

AIR HORIZONTAL - HORIZONTAL AIR FLOW - LUFT HORIZONTAL - AIRE HORIZONTAL  
TYPE OF MODULE: D - TYPE OF MODULE: D - MODULTYP: D - TIPO DE MÓDULO: D

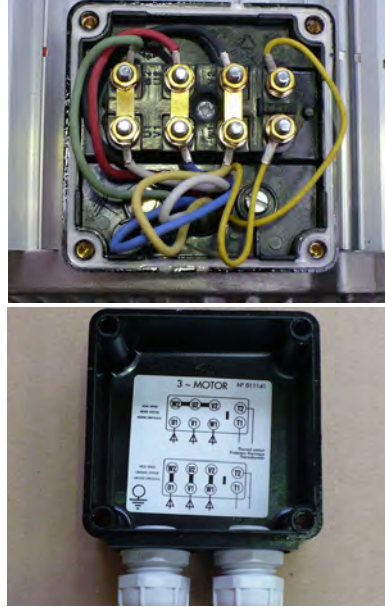


# 7 . RACCORDEMENTS ELECTRIQUES ELECTRICAL CONNECTIONS - ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE CONEXIONES ELÉTRICAS

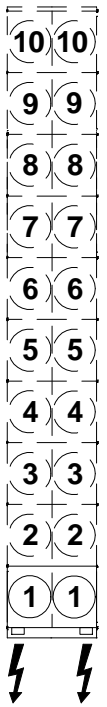


ATTENTION : Couper l'alimentation avant toute intervention  
 WARNING : Isolate the power supply before working on the appliance  
 ACHTUNG : Vor jedem Eingriff Strom abschalten  
 PRECAUCIÓN : Corten la alimentación eléctrica antes de trabajar

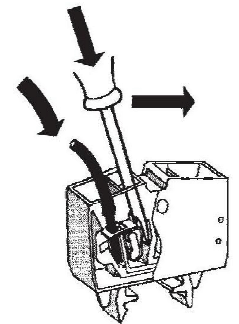
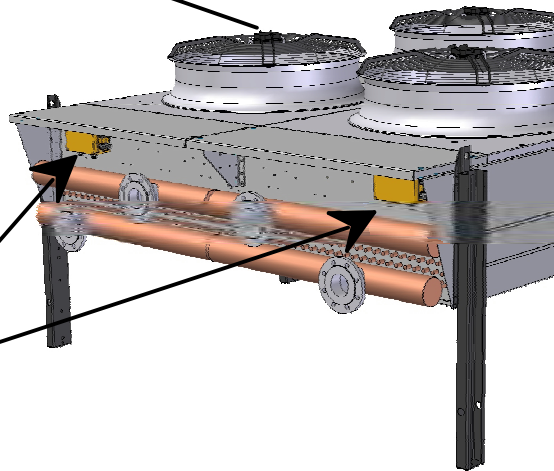
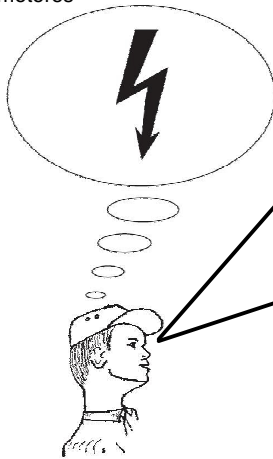
FC  
&  
FI



FCH  
&  
FIH



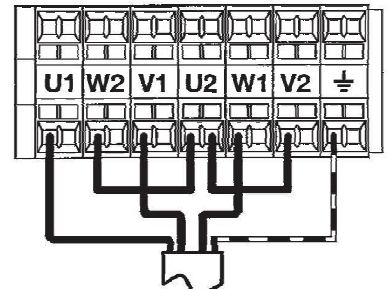
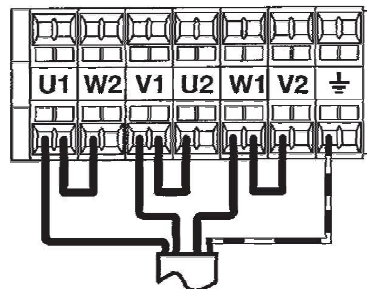
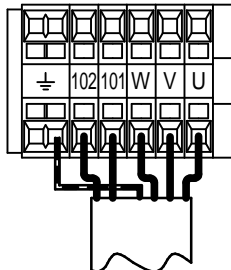
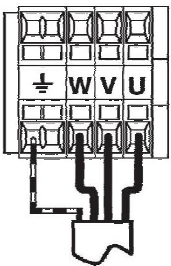
Raccordements moteurs  
 Motor connections  
 Motoranschlüsse  
 Conexiones motores



OPTION : CABLAGE 2 VITESSES  
 OPTION : 2 SPEED WIRING  
 OPTION : VERKABELUNG FÜR 2 DREHZAHLBEREICHE  
 OPCIÓN : CABLEADO 2 VELOCIDADES

STANDARD

MTH



400 V / 3

OPTION : 230 V / 3  
 OPCIÓN : 230 V / 3



400 V / 3

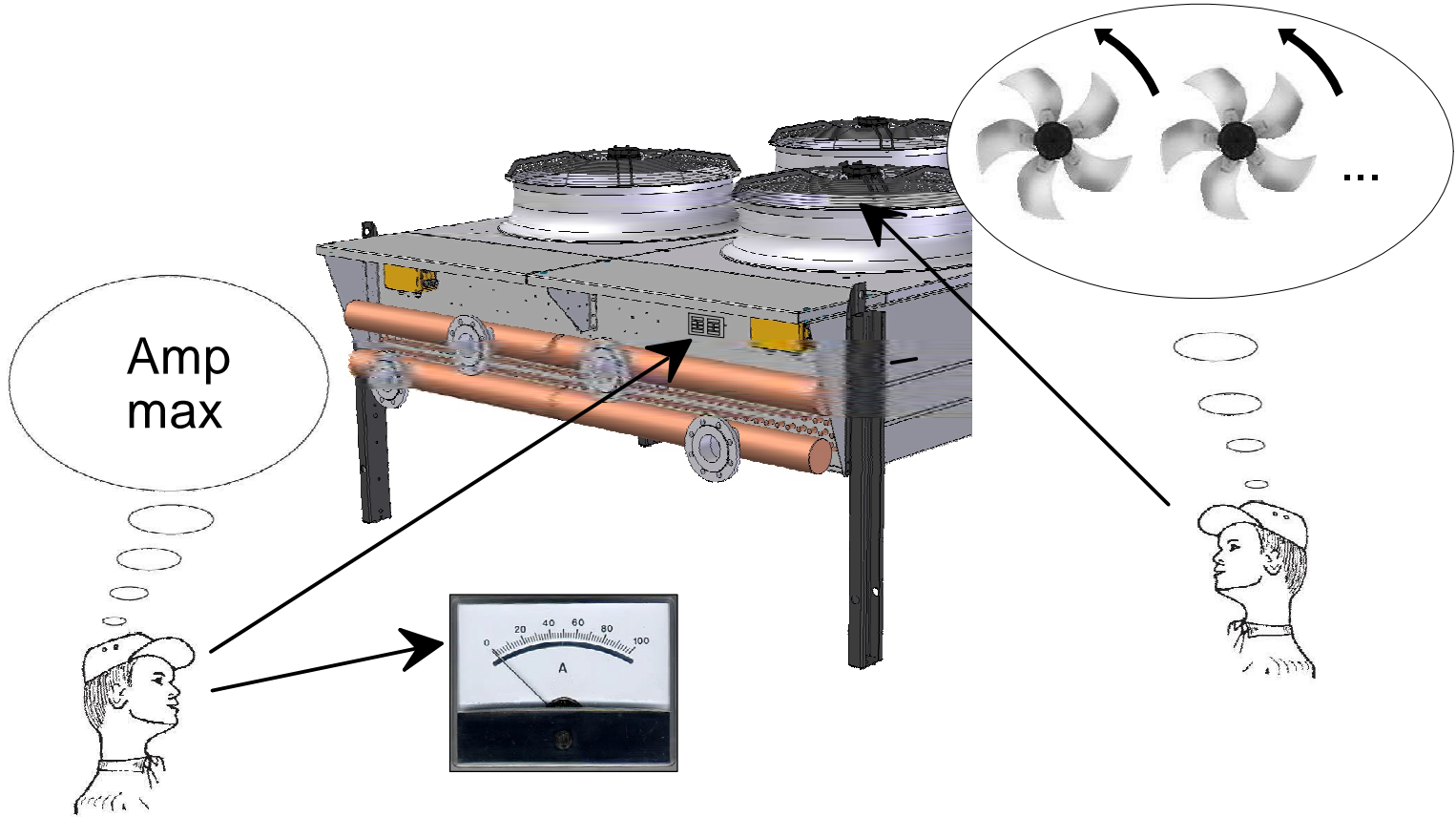
OPTION : 230 V / 3  
 OPCIÓN : 230 V / 3



## 8 . MISE EN SERVICE - START UP - INBETRIEBNAHME PUESTA EN SERVICIO

- (2) Réglage des protections contre les surcharges.  
Setting of overbad protections  
Einstellung des Überlastschutzes  
Ajuste de las protecciones contra las sobrecargas

Pour toute utilisation de régulateur de fréquence, nous préconisons l'utilisation de Filtre sinus LC tout pôle (Phase-phase et Phase-terre)  
For any use of frequency control, we recommend the use of any pole LC sinus filter (phase-phase and phase to ground)  
Für die Benutzung der Frequenzregelung, empfehlen wir die Verwendung von LC-Filter Pol Sinus (Phase-Phase und Phase-Erde)  
Para cualquier uso de control de frecuencia, se recomienda el uso de cualquier sinusal filtro LC polo (fase-fase y fase-tierra)



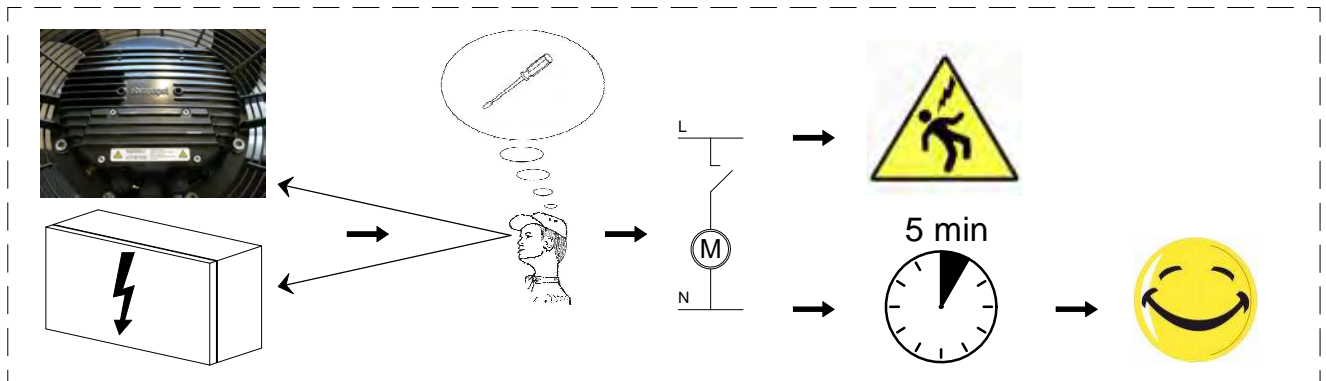
## 9 . OPTION - OPCIÓN

### 9.1 MEC

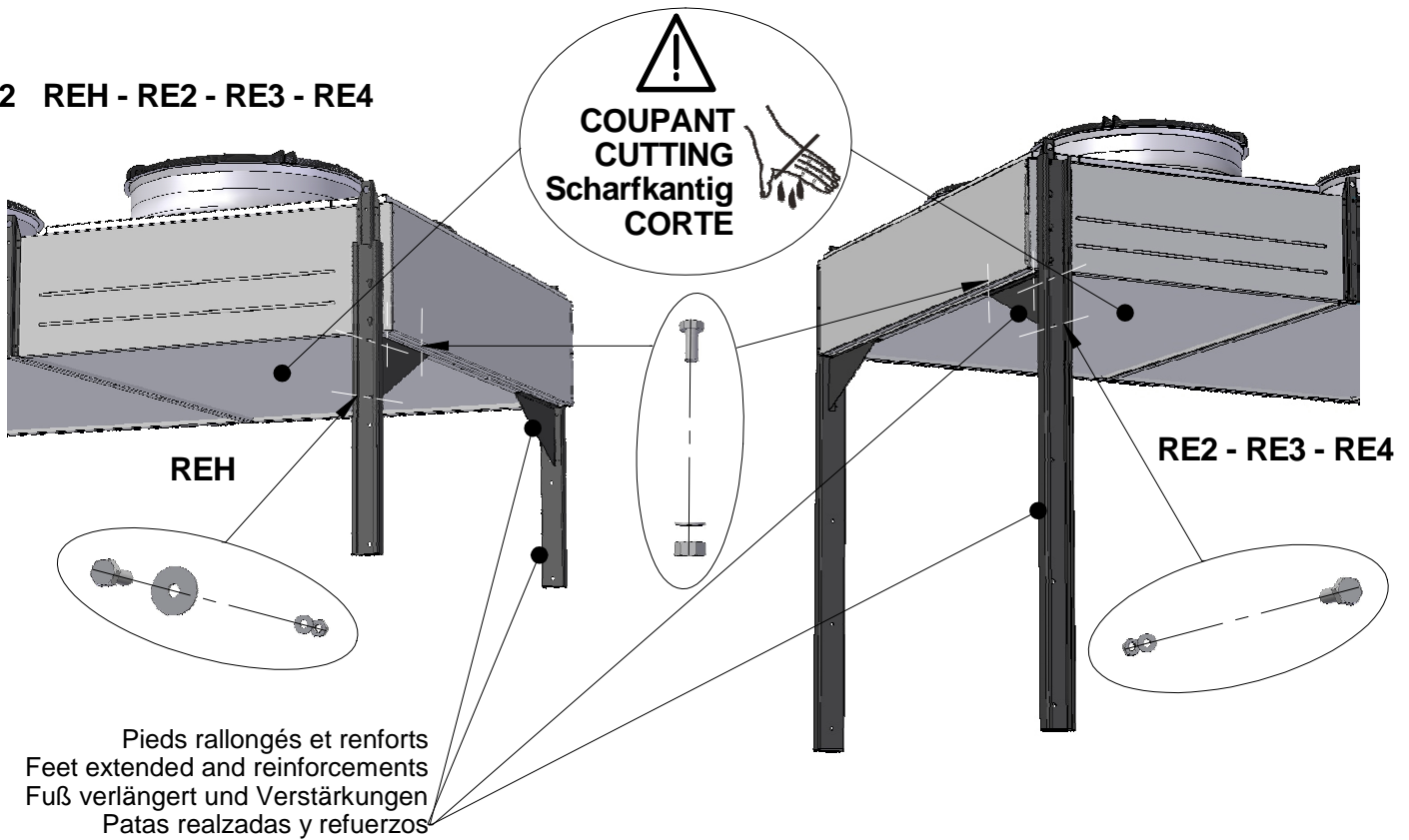
Moteur EC  
Motor EC

0 tr/min → M → P = 7 W

0 tr/min → M → P = 0 W



## 9.2 REH - RE2 - RE3 - RE4



## 10 . ENTRETIEN - MAINTENANCE - WARTUNG - MANTENIMIENTO

Nettoyer périodiquement à l'aide d'un produit non agressif et rincer à l'eau claire :

- la batterie : pression maximale 3 bars et jet orienté face à la tranche des ailettes.
- les hélices, les grilles et la carrosserie.

Vérifier à la mise en route et périodiquement, le serrage des vis d'assemblage, l'état et le serrage des composants électriques.

### DEFAULT DE FONCTIONNEMENT

Le moteur ne tourne pas : avant toute intervention, vérifier l'alimentation électrique. S'assurer que l'hélice tourne librement.

L'appareil vibre : vérifier les hélices et remplacer le motoventilateur défectueux, s'assurer de l'absence de glace sur les hélices.

Clean periodically with a non aggressive solution and rinse with clean water:

- coil: maximum 3 bars water pressure and jet facing the fin edges.
- fan blades, fan guards and casing.

At start up and periodically, check for eventual loosen screws, the condition and tightening of the electrical connections.

### FAILURES

Motor does not turn: before any intervention, check the electric supply. Make sure that the fan blade is turning freely.

The unit vibrates: check the fan blades and replace the fan assembly defective, make sure that fan blades are free of ice.

Folgende Teile regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und mit klarem Wasser spülen:

- Batterie: maximaler Druck des Wasserstrahls, der senkrecht zur Kante der Lamellen gerichtet sein muß: 3 Bar.
- Ventilatorflügel, Schutzgitter und Gehäuse.

Bei der Inbetriebnahme regelmäßig prüfen, ob alle Schrauben gut festgezogen sind. Zustand und Befestigung der elektrischen Komponenten überprüfen.

### STÖRUNGEN

Der Motor läuft nicht: vor jeglichem Eingriff Stromversorgung überprüfen. Prüfen, ob sich die Ventilatorflügel leichtgängig drehen.

Das Gerät vibriert: Ventilatorflügel überprüfen und defekten ventilatormotor auswechseln. Sicherstellen, daß die Flügel nicht vereist sind.

Limpie periódicamente con un producto no agresivo y aclare con agua limpia:

- la batería: presión máxima 3 bares y chorro orientado paralelamente a las aletas.
- las hélices, las rejillas y la carrocería.

Verifique la puesta en marcha y periódicamente, el priete de los tornillos de ensambladura, el estado y la sujeción de los componentes eléctricos.

### FALLO DE FUNCIONAMIENTO

El motor no gira: antes de cualquier intervención, verifique la alimentación eléctrica. Cerciórese de que el ventilador gira libremente.

El aparato vibra: comprobar las hélices y sustituir el motoventilador defectuoso, cerciorarse de que no haya hielo en las hélices.

## 11 . PIECES DETACHEES - SPARE PARTS - ERSATZTEILE PIEZAS SUELTAS

Demandez notre catalogue "pièces détachées" - Ask for our liste of spare parts - Forden Sie unseren Ersatzteilkatalog an - Pida nuestro catálogo "piezas de repuesto"

Motoventilateur  
Fan assembly  
Ventilatormotor  
Motoventilador

Mail : [tech.support@heatcrafteurope.com](mailto:tech.support@heatcrafteurope.com)  
Tél. : +33 4 72 47 14 44  
Fax : +33 4 72 47 13 99



42 rue Roger Salengro - BP 205  
69741 GENAS CEDEX - FRANCE  
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96  
Internet : [www.heatcrafteurope.com](http://www.heatcrafteurope.com)

LENNOX EMEA se réserve le droit d'apporter toute modification sans préavis.  
LENNOX EMEA reserves itself the right to make changes at any time without preliminary notice.  
LENNOX EMEA Angaben und Abbildungen unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
LENNOX EMEA se reserva el derecho de aportar cualquier modificación sin preaviso.